Presentación

Iniciamos la presente citando el Reconocimiento del Viceministerio de Educación Alternativa y Especial a la Red FERIA, con motivo de su XXX Aniversario *(1985-2015)*:

"… por su servicio pionero en la promoción
de la Educación Rural, Alternativa y Comunitaria en Bolivia
y su contribución, sustancial y significativa,
al Modelo Educativo Socio-comunitario Productivo."

A tiempo de agradecer por tal homenaje, también nos alegramos por las *"Bodas de plata"* de nuestra querida Revista FERIA, en ocasión de su Nº 25.

Y, abordando su contenido, a continuación detallamos sus artículos:

- En la I PARTE *(Senti-Pensares)*, ofrecemos dos temas que nos invitan a la reflexión sobre nuestro Trigésimo Aniversario:
  - El sencillo balance autocrítico que realizó el Directorio, con ocasión de su primera Reunión del 2015.
  - Y una relectura de la variada relación de nuestros CEA-CETHAs con las Culturas Originarias/Indígenas, a las que están sirviendo durante estas 3 intensas décadas.
  - Respecto a la Revista misma, nos remontamos a las características del Nº 0 *(1986)* y valoramos su continuidad hasta hoy, fruto de tantas buenas voluntades, en medio de tantas dificultades. También Incluimos un sintético cronograma, ubicación y fuentes de consulta sobre las 34 Asambleas/Encuentros Nacionales de FERIA, a lo largo de esto 30 años, para quienes interese su rica trayectoria por toda la geografía boliviana.
- En la II PARTE *(Haceres)*, está el informe, resumido y comentado, del XXXIV Encuentro/Asamblea, efectuado en Qaqachaka *(Oruro)*, en el presente año.
- Finalmente, en la III PARTE *(Saberes y conocimientos)*, además de los dos habituales artículos sobre la producción escrita acerca de la Educación Alternativa *(y algunas de sus referencias a FERIA)*, incluimos también las impresiones de un Educador Alternativo y amigo nuestro, durante su reciente visita a Guatemala y el colorido testimonio etnográfico sobre la *"Fiesta de la Cruz"*, escrito por la Facilitadora Malbina del CETHA Colquechaca *(Qullqichaka)*.

FELIZ XXX ANIVERSARIO,
hermanas y hermanos
de nuestra familia FERIA ,
y sigamos adelante
con la fuerza del Espíritu y compromiso social
que nos acompaña
desde nuestros primeros pasos!

Equipo ENAF

viceministerio de educación alternativa y especial
ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

El Viceministerio de Educación Alternativa y Especial otorga el presente:

Reconocimiento

A la Red Nacional de Facilitadores de Educación Rural Integral Alternativa:

"Red FERIA"

En su **TRIGÉSIMO ANIVERSARIO** por su servicio pionero en la promoción de la Educación Rural Alternativa y Comunitaria en Bolivia y por su contribución sustancial y significativa al Modelo Educativo Socio-comuinitario Productivo.

La Paz, Julio de 2015

Prof. Lic. Noel Aguirre Ledezma
VICEMINISTRO DE EDUCACIÓN ALTERNATIVA Y ESPECIAL

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
VICEMINISTERIO DE EDUCACIÓN ALTERNATIVA Y ESPECIAL
La Paz - Bolivia

Prof. Silvia Chumira Rojas
DIRECTORA GENERAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS
La Paz - Bolivia

dgea
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS

30 años del caminar de FERIA

(Conversatorio con l@s Coordinadores regionales)

En ocasión del XXX Aniversario de la Red *(1985-2015)*, durante la 1ª Reunión anual del Directorio [1] y, con la solidaria cooperación de José Emperador [2], se realizó una sencilla ronda de opiniones o conversatorio al respecto, con la participación de l@s Coordinadores/as presentes, del Coordinador Nacional y algún invitado.

La conversación se centró en 3 aspectos del caminar de Feria: problemas, aciertos y proyecciones.

Las compartimos aquí, de manera muy concisa, como puntos de vista que pueden enriquecer a otras opiniones de nuestros compañeros/as de la Red y también de tantos amigos/as que nos acompañan y animan moral y materialmente.

En el deseo de respetar las percepciones expresadas sobre los mencionados aspectos, a continuación ofrecemos dos miradas *(diferenciadas en el texto por el tipo de viñeta)*:

- Una relectura mediata *(con énfasis más procesual y global)* que intenta abarcar los 30 años de la Red la cual fue manifestada por aquellas personas que caminan más años en ella.

➤ Y una lectura más inmediata y actual *(frecuentemente autocrítica y puntual)* de quienes se incorporaron en años recientes.

1. PROBLEMAS

- Al inicio, no fue fácil para la Red desenvolverse en coyunturas nacionales tan adversas *(dictaduras)* y contrastantes e, igualmente, ante políticas educativas que o ignoraban, o desconfiaban o minusvaloraban las potencialidades transformadoras de la Educación Popular y de la *(entonces naciente)* Alternativa, por las que optó Feria.

1 Realizado en La Paz del 12 al 13 de marzo *(2015)*, con la participación de las siguientes CRFs: Potosí, Cochabamba, Oruro, Santa Cruz y La Paz Tropical.

2 Comunicador, ex – Cooperante, buen amigo de FERIA y co-autor del presente resumen.

- Esta actitud estatal dificultaba el respaldo financiero que requerían nuestros CETHAs para servir a la gente de su entorno concreto. Lo que condujo a FERIA a buscar otras fuentes solidarias externas, que generalmente eran limitadas, temporales y, algunas veces, condicionadas.

- Eso, a su vez, limitaba la calidad educativa que inicialmente se quería brindar, pues se carecía de muchos insumos educativos y de salarios adecuados para los/las profesionales, tan necesarios para un nivel educativo digno.

- También afectaba notoriamente a la mística de compromiso de trabajo, la mentalidad escolarista y tradicional de varios Educadores/as que provenían de la Educación Formal *(hoy, Regular)* y que entraban a trabajar en nuestros CETHAs.

➤ Últimamente decae el espíritu de compromiso de algunos Facilitadores, Responsables y Participantes. Se ha debilitado el espíritu de servicio que antes caracterizaba a la Red. Lo cual hace que, en algunos casos, perdamos el rumbo. y que en algunos centros se participe poco.

➤ En consecuencia, y cara a otros, FERIA ha perdido atractivo y ya no arrastra a tanta gente como antes. Tampoco se mantiene un contacto con otros centros alternativos que no están en la Red y con los que se podría colaborar. Nos hemos encerrado en nosotros mismos. Las relaciones con otras instancias, como Municipios, Ministerios y ONGs ya no son tan fluidas como antes.

➤ Parece que aún no hemos entendido bien el cambio del contexto y, así, es difícil establecer el rol que FERIA debería jugar en él. En especial hay que redefinir la relación con el Estado y ver nuevas formas de coordinar. Antes la Red hacía de todo. Ahora tiene que ser más específica, buscar algo muy concreto a lo que apuntar.

2. ACIERTOS

- Al igual que innumerables personas e instancias, que militaban en la Educación Popular, también FERIA contribuyó, tanto en lo experiencial, como en lo teórico y metodológico a promover políticas educativas innovadoras, las cuales se plasmaron, en buena parte, en la ulterior Legislación educativa de principios del siglo XXI, sobre todo en la Ley 040, del 2010.

- Silenciosa, constante y crecientemente, la Red se propagó a todo el territorio nacional, facilitando el acceso a la Educación a personas jóvenes y adultas y sobre todo a

comunidades de los sectores rurales, hasta entonces excluidos de tal Derecho.

- A criterio de algun@s investigadores, la propuesta CETHA de FERIA, constituye un salto significativo hacia una Educación integral de personas jóvenes y adultas del campo, tan poco atendidas anteriormente.

- De similar manera, se valora sus tempranas opciones por las Comunidades rurales y sus milenarias Identidades originarias, por la Mujer y por la Madre Tierra. Todo lo cual hoy son políticas oficiales.

- También se destaca su progresivo accionar orgánico en Red a escala nacional, desde un enfoque, no tanto de estructura institucional vertical y rígida, cuanto más horizontal, comunitaria y *"familiar"*.

➤ Actualmente, a la hora de implementar el Modelo Socio-comunitario y Productivo de la Ley, la prolongada experiencia teórico-práctica de los CETHAs constituye una referencia real y práctica para innumerables Educadores/as.

➤ Según muchos, lo mejor ha sido el acompañamiento y el apoyo que la Red ha brindado a los centros, en especial a los nuevos facilitadores/as, quienes han sacado buen provecho de los talleres, los diplomados y los materiales educativos elaborados por FERIA.

➤ Se ha desarrollado muy interesantes propuestas curriculares en lo humanístico y lo técnico y se ha avanzado mucho en la cogestión educativa, al involucrar a todos los actores en actividades que redundan en el desarrollo de toda la comunidad. Entre estas destaca el Método de proyectos, como forma de coordinar lo educativo con el desarrollo socio-productivo local.

➤ En lo humanístico, FERIA ha aportado a la promoción y recuperación de saberes de los diversos pueblos de Bolivia. En estas 3 décadas, cientos de miles de campesinos e indígenas/originarios han pasado por nuestros Centros y han hecho de ellos una buena muestra de que buena parte de las soluciones de los problemas que aquejan al campo están en sus manos.

➤ En la Cualificación *(Formación-Capacitación)* de facilitadores/as ha sido importante su dimensión técnica y también la del enfoque integral del ser humano: el compartir experiencias, preocupaciones, alegrías y anhelos ha fomentado un espíritu de compañerismo y unos valores que nos acercan al ideal del CETHA como una familia. Así se ha creado una atmósfera la que todos/as participan, debaten, y aportan a la multi- transformación *(personal-social-medioambiental)*, reflexionando sobre su experiencia y proyectándose hacia el futuro.

➤ Como muchas otras instituciones educativas a favor de los sectores populares, también FERIA ha contribuido al surgimiento de la Educación Alternativa, que ahora ya es uno de los Subsistemas del Ministerio de Educación, con el mismo rango jerárquico que Regular y Superior, en lo cual Bolivia probablemente es pionera en el mundo.

3. PROYECCIONES

■ Quizá la más apremiante sea el análisis y discernimiento de su futura ubicación ante las complejas implicaciones de una emergente coyuntura educativa, sobre todo, teniendo en cuenta la vigorosa y múltiple iniciativa estatal que, entre otros factores, ha priorizado a la Educación Alternativa como instrumento de multi-transformación. En lo cual FERIA converge. Pero también convien mantener su independencia y Derechos. La Red lo merece porque ha aportado no poco a la construcción de la nueva educación en Bolivia.

■ Por muchas razones, hay unanimidad en FERIA para promover más la dimensión productiva de la tarea educativa en nuestros CETHAs, enmarcada, tanto en las potencialidades y vocaciones locales, como en territorialidades delimitadas y desde planificaciones interinstitucionales consensuadas.

➤ FERIA debe construir su futuro con la gente. Debe escuchar atentamente las demandas de las comunidades en las que se inserta y esforzarse en construir propuestas con ellas. Dentro de esto, hay que reforzar la cogestión, integrar más a la comunidad en el centro y al centro en el desarrollo comunitario, municipal y regional.

➤ La apuesta por la mujer ha sido siempre un pilar fundamental de FERIA y deberá serlo aún más en el futuro. Debemos apoyar al nuevo papel que ella está desempeñando en la sociedad, en especial en las áreas rurales y periurbanas.

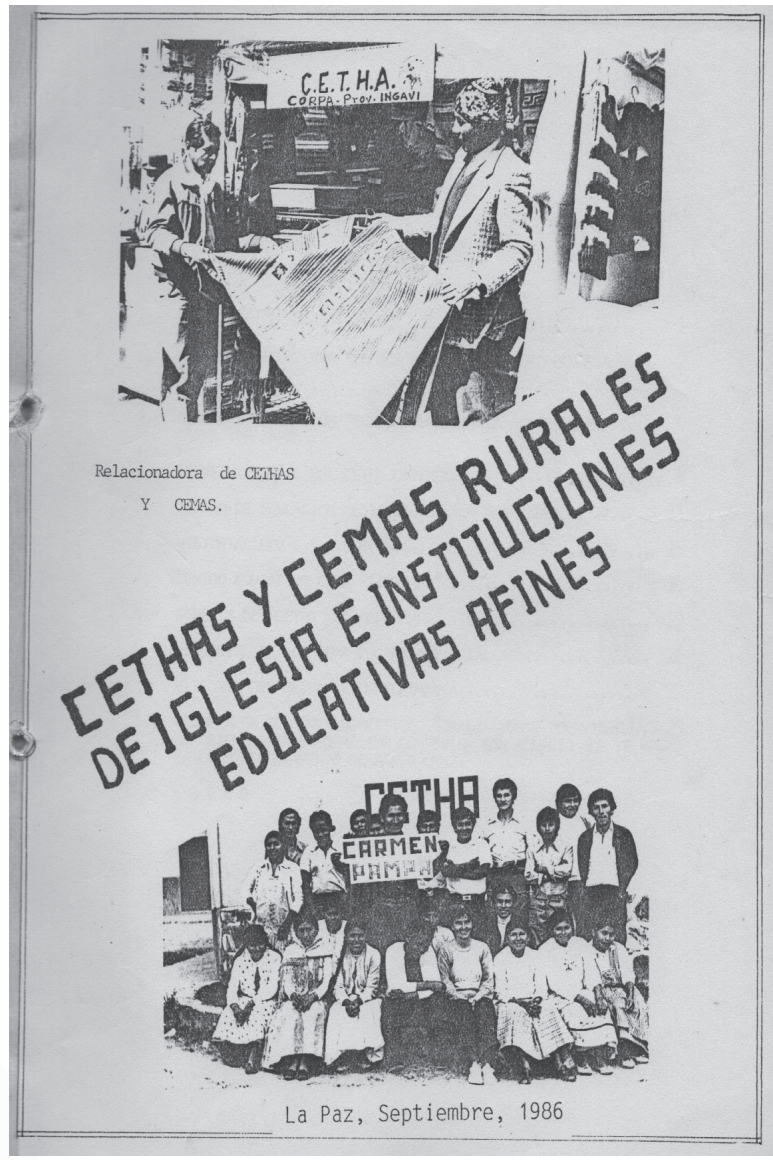
➤ Los CETHAs deberán madurar su conciencia crítica, hacia adentro y hacia afuera. FERIA puede aportar ahora en la implementación de la nueva Ley educativa *(por ejemplo, en la diversificación curricular, en la cualificación de Facilitadores/as y otras)*.

➤ FERIA tendrá también que enfrentar el reto de su auto-sostenibilidad.

➤ Sobre todo, involucrarse más en el cuidado de nuestra amenazada Casa común *(Madre Tierra)*. ■

Asistentes a la XXXIV Asamblea - Encuentro de la Red Feria

"Bodas de Plata" de nuestra Revista *1986–2015*



➤ EL Nº *"0"*

Escarbando en nuestra memoria colectiva, descubrimos que los dos *"hermanos mayores" (CETHAs: Qurpa y Carmen Pampa)* nacieron el año 1978 [(1)].

Durante los 8 años siguientes, la familia creció hasta llegar a unos 10 miembros, los cuales, a su vez, convocaron en 1985 a un I Encuentro.

Uno de sus frutos fue la posterior publicación del Documento: *"CETHAs y CEMAS Rurales de Iglesia e Instituciones educativas afines"*, de septiembre de 1986.

Por el gran valor que tiene para entender la génesis de nuestra Revista Feria, citamos partes significativas de su Presentación:

La iniciativa surgió del Primer Encuentro de la Coordinadora [(2)] de CETHAs y Experiencias educativas afines, realizado en Carmen Pampa, en Agosto de 1985… Nueve experiencias enviaron el resumen, que aquí transcribimos para un conocimiento mutuo.

A ello añadimos un par de Anexos que contienen una información resumida del Primer Encuentro… y el Marco Teórico provisional, aprobado en el Segundo Encuentro de la Coordinadora (Tiwanaku–1985).

Con esta publicación, deseamos iniciar una forma más de comunicación escrita anual entre los miembros de la Coordinadora…"

En pocas palabras, en tal ocasión surge lo que se podría denominar el *"Nº 0"* de la futura Revista FERIA [(3)], cuya identidad esencial *(tal como se acaba de leer)* marcaría, año tras año hasta hoy, a las subsiguientes Revistas.

➤ A PESAR DE TODO, … LLEGAMOS AL Nº *25*

Como sabemos, toda publicación demanda mil sacrificios para poder culminar. Si nuestra Revista, en este año 2015, puede prender sus 25 velitas, es gracias a tantas manos solidarias y anónimas que aportaron de múltiples maneras: artículos, fotos, trámites para financiamiento, paciencia en las correcciones y sobre todo con las imprentas, etc.

El resultado compensa generosamente tantos afanes. Aunque con no pocas limitaciones, en tales Revistas está registrada buena parte del caminar de la Red durante un cuarto de siglo.

Rico patrimonio teórico-experiencial del largo y callado esfuerzo de quienes nos antecedieron en este compromiso educativo con sectores populares, sobre todo del agro.

Si bien cada año se distribuyó la correspondiente Revista a las Coordinadoras Regionales *(por lo general, en los Encuentros o Asambleas Nacionales)*, recordamos a nuestr@s lectores que el Centro Documental de Feria *(CD-Feria)* conserva casi todos los números, para eventuales consultas de las personas e instancias interesadas en dicha trayectoria institucional [4].

➤ PERO EN ESTA OCASIÓN …

Al ser tan abundante y variado su contenido, hemos considerado que, en este XXV Aniversario, puede ser de gran utilidad para los miembros de FERIA *(y otr@s estudiosos interesados)*, ofrecer un Resumen de las Asambleas o Encuentros Nacionales de la Red, tanto de las Ordinarias *(ANOFs)* como de las Extraordinarias *(ANEFs)*, las cuales van reflejando los altibajos del caminar anual de FERIA.

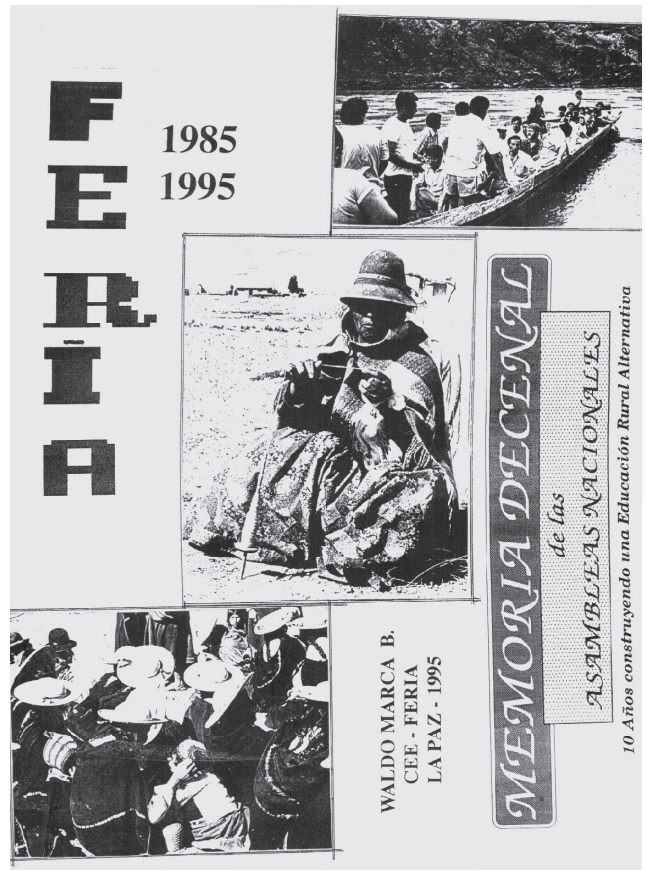
En tal sentido, a continuación brindamos las correspondientes fuentes documentales, tomando en cuenta las siguientes precisiones:

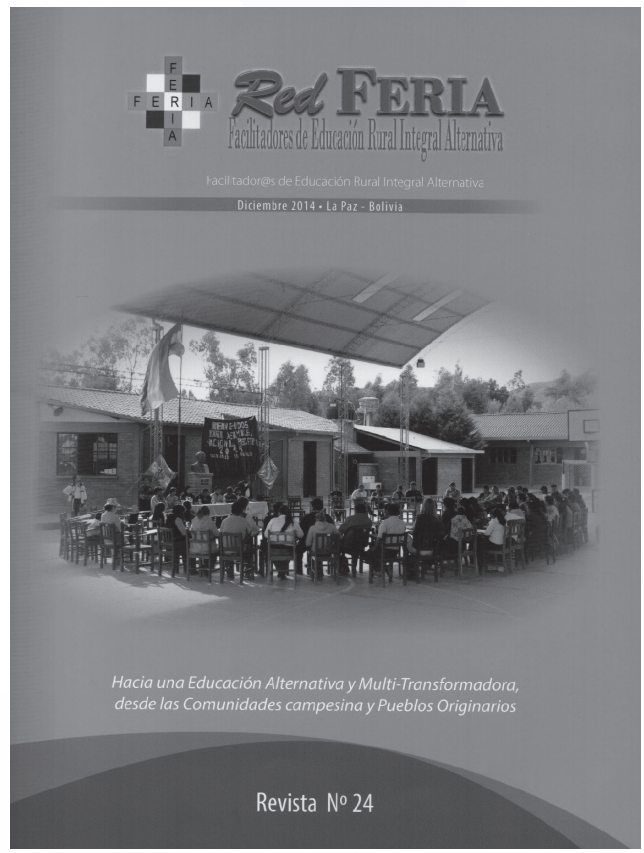
- En lo que está ahora a nuestro alcance, las principales fuentes son las Revistas, Boletines y Memorias de la Red FERIA. A futuro, queda la tarea de identificar otros documentos.

- Aun así, la mayor parte del recorrido de la Red es rescatable. Pero es evidente que queda no poco por documentar, investigar, sistematizar y difundir [5].

- Sumando todas, hasta hoy, hubo 34 ANOFs y ANEFs.

- Ponemos a consideración de nuestras/os lectores el siguiente Cuadro-Borrador:





ANOFs y ANEFs *1985–2015*

Año	Asamblea o Encuentro	Localidad y Departamento	Revista	Boletín	Memoria
1985	I Encuentro [6]	Carmen Pampa–La Paz	0		Memoria Decenal *(p. 3)*
1985	II Encuentro	Tiwanaku–La Paz	0		Memoria Decenal *(p. 6)*
1986	III Encuentro	Corpa–La Paz			Memoria Decenal *(p. 15)* Separata 5-7 /09 /1986
1987	IV Encuentro	Wachakalla–Oruro	1		Memoria Decenal *(p. 20)*
1988	V Encuentro	Huayllamarca–Oruro	2		Memoria Decenal *(p. 26)*
1989	VI Encuentro	Toralapa–Cochabamba	3		Memoria Decenal *(p. 29)*
1990	VII Encuentro	Covendo–La Paz	4		Memoria Decenal *(p. 41)*
1992	VIII Encuentro	Chingurí–Cochabamba	6		Memoria Decenal *(p. 44)*
1993	IX Encuentro	San Ignacio de Velasco Santa Cruz	7		Memoria Decenal *(p. 60)*
1994	X Encuentro	Tarija *(ciudad)*	8		Memoria Decenal *(p. 70)*
1994	XI ANOF	Villa Serrano – Chuquisaca			Memoria Decenal *(p. 92)*
1995	XII ANOF	Trinidad–Beni			Memoria 32 *(FERIA) (35 pp)*
1996	XIII ANOF	Salinas–Oruro			Memoria 33 *(FERIA) (38 pp)*
1997	XIV ANOF	Silij Playa			Memoria *(FERIA) (18 pp)*
1998	ANEF [7] XVII ANOF	Qurpa – La Paz	9		Memoria *(FERIA) (40 pp)*
1998	ANEF [7] XVII ANOF	Emborozú–Tarija	10		Memoria 36 *(FERIA) (17 pp)*
1999	XIX ANOF	Villa Serrano – Chuquisaca	11		Memoria *(FERIA) (25 pp)*
2000	?				
2001	XX ANOF	Mapiri – La Paz			
2002	XXI ANOF	San Ramón–Santa Cruz	14		
2003	XXII ANOF	Pirgua Pampa–Tarija	15		
2005	XXIV ANOF	Tumichucua–Beni	16		
2006	XXV ANOF	Irupana–La Paz	17		Memoria *(FERIA) (14 pp)*
2006	ANEF *(?)*	El Alto–La Paz	17		
2007	XXVI ANOF	Emborozú–Tarija	18		
2009	XXVIII ANOF	Qurpa–La Paz	2		
2010	XXIX ANOF	Puerto Rico–Pando	5		
2011	XXX ANOF	Nuevo Palmar–Santa Cruz	21 [8]	7	Memoria *(FERIA) (10 pp)*
2012	XXXI ANOF	Catavi–Potosí	22	8	
2013	XXXII ANOF	Potrerillos–Tarija	23		
2014	XXXIII ANOF	Santiváñez–Cochabamba	24		
2015	XXXIV ANOF	Qaqachaka–Oruro	25		

CITAS

1) Mayor detalle, en la Revista Feria Nº 21 del año 2011: "Los primeros pasos del CETHA (1978-1980)".

2) Que posteriormente se convertiría en la actual Red FERIA.

3) Número en sténcil que (probablemente al haberse agotado) se reeditaría en 1988, mejorándolo.

4) Ver al respecto el Boletín Nº 9 del año 2014: "Avances de nuestro Centro Documental". Además, procuraremos digitalizar las antiguas revistas faltantes, para subirlas a nuestro sitio Web. (www.redferia.org.bo)

5) Al respecto, es destacable la recopilación, realizada por Waldo Marca B., titulada: "Memoria Decenal de las Asambleas Nacionales de la Red Feria" (1985 – 1995). La Paz, CEE-FERIA, 1995, pues contiene una valiosa documentación.

6) Entonces, todavía no se denominaba Asamblea.

7) Probablemente, es la primera Extraordinaria (ANEF).

8) Sólo presenta imágenes. ■

Red Feria y Culturas Originarias / Indígenas

1. PREVIOS

Número tras número, nuestra Revista ha ido reflexionando, desde la Educación Popular y Alternativa, sobre diversos aspectos del servicio educativo de la Red Feria a nuestro país.

Así sea un primer e imperfecto ensayo, esta vez, desde el actual énfasis que se va dando a las culturas originarias/indígenas de nuestro Estado Plurinacional, nos acercaremos al grado de relación e inculturación de nuestros CETHAs y CEAs con las muchas y variadas etno-culturas locales y con los sincretismos *(mestizajes)* culturales que se han ido generando con los siglos.

Al respecto, nos ayudará el siguiente mapeo, el cual grafica la ubicación de los 36 lenguas indígenas y originarias, detalladas en la actual Constitución Política del Estado [(1)].

Ingresamos al tema reconstruyendo la lenta y silenciosa expansión de los CETHAs, a durante las últimas 4 décadas, a lo largo y ancho de nuestra rica geografía boliviana *(tanto en el mapa físico, como en el mapa etno-cultural)*.

En todo ello observamos, a grandes rasgos, algunas constantes:

➤ RECORRIDO GEOGRÁFICO:

- Muy sintéticamente, se observa que la progresiva aparición de CETHAs va trazando una trayectoria descendente, desde las Tierras Altas hacia las Bajas y desde el Oeste hacia los otros puntos cardinales de nuestro país.

- Lo cual significa que, inicialmente *(a fines de los '70 y en el primer quinquenio de los '80)* se fue extendiendo desde las regiones frías del Altiplano *(paceño)*, hacia las los Valles templados *(inicialmente de Cochabamba)* y a las tierras cálidas de los Yungas y del Alto Beni [(2)].

- Posteriormente *(más o menos desde los años '90)*, a la manera de un avance en abanico, prosigue su caminar, no solo hacia el norte y el sur, sino también, de modo paulatino y constante, hacia las regiones orientales, como ya se dijo.

- Todo lo cual se da al mismo tiempo con otro proceso -al interior de cada región- de irradiación, a partir de sus Centros-madre y mediante sus Sub-Centros [(3)]. Fenómeno que, poco a poco, contribuirá al surgimiento de las futuras Coordinadoras Regionales de FERIA *(CRFs)*.

RECORRIDO CULTURAL:

- Simultáneamente, como es obvio, a medida que avanzaban hacia nuevos horizontes geográficos, también iban descubriendo sus peculiaridades etno-culturales-lingüísticas, a las cuales los CETHAs fueron adaptándose, en diverso grado.

- Paulatinamente, año tras año, fueron transitando desde las mayoritarias Culturas Andinas *(Aymara y Qhichwa)* hacia el rico, múltiple y polícromo mosaico cultural de las Tierras Amazónicas, Orientales y Chaqueñas. Las cuales en su mayoría son de población minoritaria,

excepto la Guaraní, la Bésiro *(Chiquitana)* y la Moxeña, que son de población mediana.

- En síntesis, de los Pueblos Originarios demográficamente mayores de las Tierra Altas, se va caminando hacia los de medianos y minoritarios de las Tierra Bajas.

- Más allá de lo descriptivo, en el presente ensayo también procuraremos ingresar en las dimensiones cualitativas de la inculturación *(adaptación paulatina y respetuosa)* de nuestros CETHAs en la lógica identitaria de la Cultura, en medio de la cual habitan.

- Como se verá luego, no se excluye que, en algunos CETHAs, sobre todo en sus primeros pasos, haya habido errores de aculturación *(alienación)* o imposición de factores ajenos a la Cultura anfitriona, quizá por desconocimiento, ya que la Red FERIA, desde sus años fundacionales, optó preferencialmente por el campesinado y sus cosmovisiones originarias/indígenas.

Y prosiguiendo con el tema, al igual que el anterior mapa lingüístico, también el que viene nos ayudara a visualizar la ubicación de las Unidades Educativas de FERIA en los 9 Departamentos del país [4].

2. CRFS , CETHAS Y CULTURAS ORIGINARIAS

A manera de ir aterrizando, recurrimos a una Tabla con 3 variables:

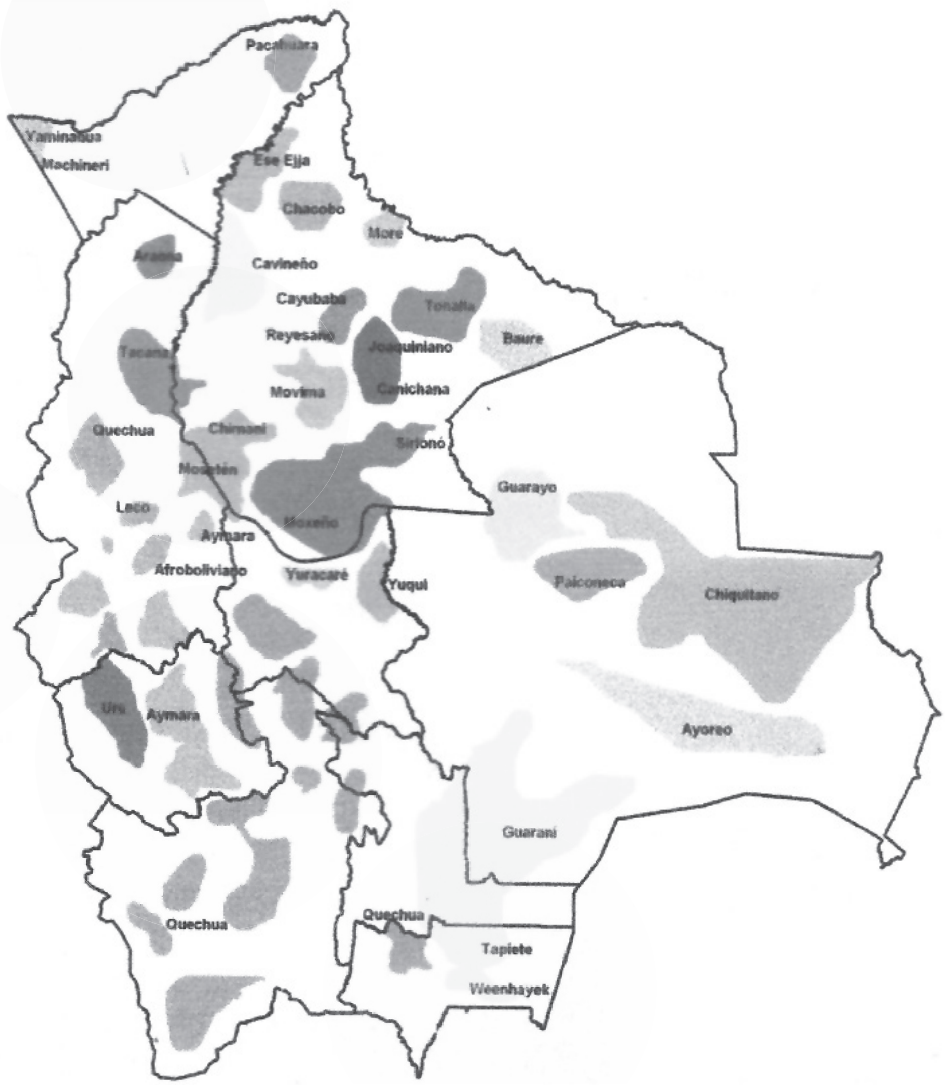
- Cultura Originaria/Indígena de referencia,

- Coordinadora Regional de FERIA *(CRF)*

- y CETHAs *(o CEAs)* que están en un espacio etno-cultural-lingüístico.

Se trata todavía de datos tentativos, pues también se tiene que considerar que hay unos CETHAs en espacios multi-culturales *(lo que complejiza el análisis)*, otros que se trasladaron a otras etno-regiones e igualmente hay que tener en cuenta a los que desaparecieron.

Por tanto, hasta recibir de nuestros CETHAs/CEAs datos más recientes y confiables, las cifras que presentamos a continuación son provisionales.



CULTURA	C R F	CETHA-CEAs
Qhichwa	Cochabamba	17
	Potosí	12
	Oruro	6
	La Paz Andina	1
	Chuquisaca	1
Aymara	La Paz Andina	8
	Oruro	7
Guaraní	Tarija	3
	Santa Cruz	1
Bésiro*	Nor Amazonía	2
Tsimane	La Paz Tropical	2
Afro-boliviana	La Paz Tropical	2
Moxeño	Nor Amazonía	1
Uru	La Paz Andina	1
	Oruro	1
Mosetén	La Paz Tropical	1
EsseEjja	Nor Amazonía	1
Chácobo	Nor Amazonía	1
Yaminawa	Nor Amazonía	1
Baure	Nor Amazonía	1
Takana	Nor Amazonía	1
Weenhayek	Tarija	1
Kallawaya	La Paz Andina	1

** Chiquitano*

3. MUESTRAS ILUSTRATIVAS

En la ardua tarea de encontrar algunos referentes sobre el grado de relacionamiento e inserción de nuestros CETHAs en la identidad cultural de su entorno, dada la escasez de fuentes de consulta y las limitaciones del presente borrador, seleccionaremos de cada Coordinadora Regional de FERIA algunas muestras concretas *(casos, ejemplos y experiencias)* que puedan brindar criterios iluminadores para tal análisis.

Para lo cual, las muestras que vamos a citar también tendrán en cuenta los renovados enfoques de la Intra-culturalidad, la Inter-culturalidad y el Plurilingüismo, propuestos por la vigente Ley "Avelino Siñani – Elizardo Pérez *(Artículos 6 y 7)*.

Ojalá, tales insumos brinden algunas pistas para ulteriores, mayores y mejores estudios sobre la temática, ya que el reto de toda inculturación es delicado, demanda tiempo y contempla muchos grados y aspectos.

Como veremos a continuación, los siguientes ejemplos tocan variadas facetas de una Cultura Originaria/Indígena: lengua, artes, costumbres, sabiduría, producción, espiritualidad, danzas, nivel de decisión, sitios arqueológicos e históricos, tecnologías, tradiciones, ecología, etc.

➤ RESCATE DE LA MEMORIA ORAL

Tradiciones, cuentos, leyendas, pensamientos, etc., recogidos principalmente de las personas adultas mayores de la Comunidad.

Ejemplo: Serie de los Folletos *"Khallija"* del CAS. *Imagen – 1*

➤ VALORACIÓN DE LA LENGUA

Muchos CETHAs elaboran variados textos educativos *(cartillas, módulos, folletos…)*, sobre todo bilingües, en base a la lengua local. [5]

Ejemplo: Cartilla aymara: *"Arusata yatiqaskakiñäni" (Alfabetización-Machaqa, 1992)*

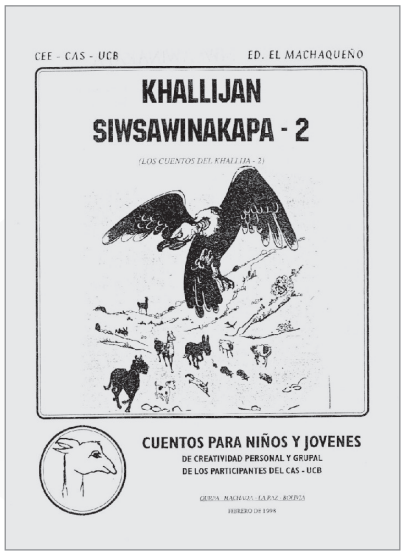


Imagen – 1

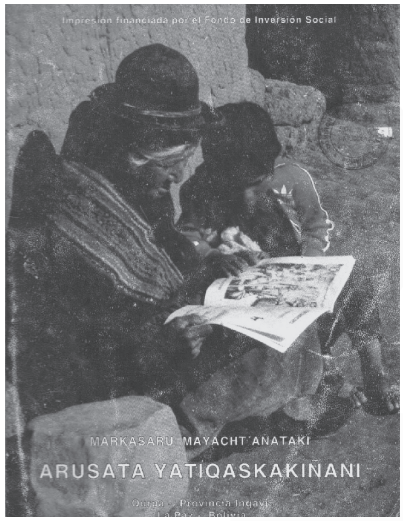


Imagen – 2

Imagen – 3

Imagen – 4

Imagen – 5

Imagen – 2

➤ ARTESANÍA ANCESTRALES

En su largo caminar, los Pueblos Originarios perfeccionaron muchas artesanías.

Ejemplo: Tata Agustín Facilitados del CETHA Qurpa: telarista *(sawuri)* y ceramista *(sañukamana)*. *Imagen – 3*

➤ VESTIMENTA, DANZAS, INSTRUMENTOS MUSICALES

Valoración, confección y uso de prendas de vestir de la cultura propia. Bailes antiguos y su evolución con el tiempo. Uso actual de instrumentos de larga data, etc.

Ejemplos:

- En la *"Festivales culturales"* de FERIA se suele exhibir los trajes típicos de las diferentes culturas regionales: En este caso, se ve el del Chaco guaraní. *Imagen – 1*
- También danzas de las Tierras Bajas *"Tobas" (CETHA "H. Nilo", Alcoche)*. *Imagen – 5*
- El *"Chunchu" (Festival en Qurpa)*. *Imagen – 6*
- Baile nor-potosino y sus llamativas vestimentas.
- El *"erqe"* chapaco. *(CETHA Emborozú)* *Imagen – 7*
- Participantes del CETHA Cotosi de los Valles Inter-andinos con Instrumentos de viento. *Imagen – 8*

Imagen - 6

Imagen - 7

Imagen - 8

➤ PATRIMONIO CULTURAL ARQUEOLÓGICO E HISTÓRICO

Revaloración, Investigación, estudio y difusión de la riqueza cultural de nuestros antepasados.

- Ejemplo: Visita de Participantes y Facilitadores/as del CETHA a sitios patrimoniales:

Pintura rupestre *(Anzaldo)*, *Imagen - 10*

Templo de las Misiones Chiquitanas *(Santa Cruz)* *Imagen - 11*

Ruinas de Iskanwaya. *(Cerca del CETHA Titikachi)*

Ver pagina 7

➤ ACTIVIDADES COMUNITARIAS

Las actividades en función del bien común, tan practicadas por las Comunidades rurales, han generado prácticas dignas de ser reproducidas hoy *(Jayma, lMink'a y otras)*.

Ejemplos:

- Estudiantes y comunarios arreglando del camino de un CETHA valluno. *Imagen - 13*

- Evento educativo de FERIA en la Comunidad Iruhito Urus. En esta ocasión, con la presencia de invitados *(Ministro de Educación y Secretario de la CEE)*. *Imagen - 14*

➤ FORESTACIÓN CON ESPECIES NATIVAS

En varias regiones del país avanza la desertificación. Las especies nativas son recomen-

Imagen - 9

Imagen - 10

Imagen – 11

Imagen – 13

Imagen – 14

dables por su largo proceso de aclimatación a su ecosistema.

Ejemplo: Adrián Ramos, egresado del CAS, promueve voluntariamente la Kiswuara.

Imagen – 15

➤ AUTORIDADES TRADICIONALES

En algunas regiones, la recuperación y fortalecimiento de antiguas formas de liderazgo ha contribuido a la afirmación identitaria colectiva.

Ejemplo: En Machaqa, los Jilïri Mallkus.

Imagen – 16

➤ FERIAS POPULARES ECO-PRODUCTIVAS

Suele ser muy beneficiosa la realización de Ferias que promuevan la vocación productiva de la región pero propiciando una actitud amigable con el Medioambiente.

Ejemplo: Ferias promovidas por el CETHA Emborozú.

Imagen – 17

➤ RECUPERACIÓN DE TECNOLOGÍAS NATURALES

Es reconocida mundialmente la actitud respetuosa de los Pueblos Originarios en relación a la Madre Tierra. Así, por siglos, generaron tecnologías no agresivas que hoy se constituyen en referentes para la Humanidad, sobre todo ante el inminente Cambio climático: Abonos naturales, terrazas *(taqanas)*, manejo de cuencas, rotación de parcelas, controles biológicos de plagas, alternancia de cultivos, etc.)

Imagen – 15

Imagen - 16

Imagen - 17

Imagen - 18

Ejemplos:

- Florencio Tancara del CETHA Wayllamarka, también experimenta la detección de agua subterránea observando hileras de plantas *(sikuya, siwinqa, yarita…)* y también si hay hormigueros. *Imagen - 18*

En la Asamblea del 2015, las comunarias de Qaqachaka *(Potosí)* mostraban la elaboración del jabón con plantas nativas *(Ver portada de la revista)*.

Cabañas rústicas con palma y carrizo de la región *(CETHA Potrerillos)* *Imagen - 20*

➤ ESPIRITUALIDADES

La milenaria búsqueda espiritual de los Pueblos Originarios ha acumulado una valiosa herencia ética, moral y sapiencial que, a su vez, complementa y enriquece a las actuales corrientes religiosas. Es notable su empatía con la Madre Tierra y el Cosmos *(contemplación, agradecimiento, respeto, ofrendas, plegarias, etc.)*.

Ejemplo: En el ciclo agrario altiplánico, la ch'alla de las primicias de los sembradíos *(en este caso, del CAS)*, realizada por las Mama T'allas, con ocasión del regocijo de los días de la Anata. *Imagen - 19*

➤ INTER-CULTURALIDAD

Siendo lo actitudinal tan importante en las relaciones entre personas de culturas diferentes, FERIA enfatiza el respeto y la amistad entre ellas, sobre todo con ocasión de los Encuentros nacionales y regionales.

Ejemplo: Participantes de Yungas *(afro-boliviana)* y del Altiplano aymara comparten criterios en un Taller. *Imagen - 22*

Imagen - 19

Imagen - 23

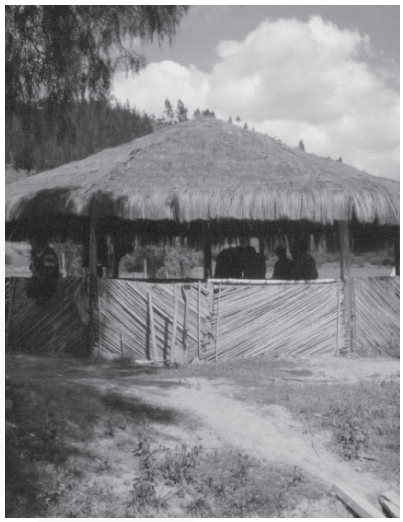


Imagen - 21

Imagen - 22

Imagen - 24

➤ ICONOGRAFÍA Y CREATIVIDAD

Las Artes mayores y menores de todas las Culturas de Bolivia han dejado un inmenso legado iconográfico que expresa su identidad profunda. Conviene investigarla, revalorarla, recuperarla y promoverla.

Ejemplos:

Retrato del Amawt'a Avelino, pintado por Francisca Vargas, egresada del CAS. *Imagen - 23*

Perfil de una hornacina escalonada tiwanacota, rescatada para el Logo institucional del CAS). Además, incluye la silueta de la vicuña *(wari)* que recuerda a Warisata.

Imágenes: 24-25

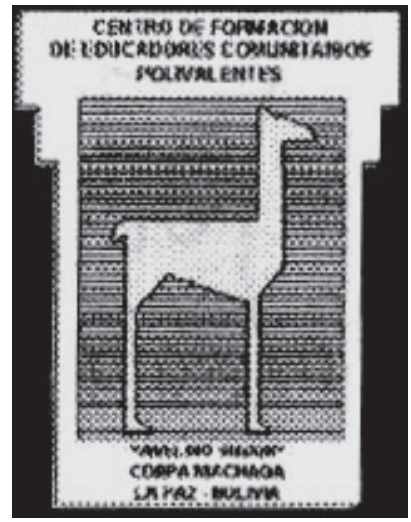


Imagen - 25

➤ NIVELES DE DECISIÓN

A diferencia de sus primeros años, en que los niveles de responsabilidad estuvieron en manos de personas de otras culturas, varios CETHAs implementaron estrategias democráticas de acceso progresivo a tales niveles para Participantes que son de extracción originaria, a fin favorecer procesos de inculturación [6].

Ejemplo:

- Actualmente, la responsabilidad de la Coordinación Nacional de la Red FERIA recae en un aymara.

- Otro dato significativo es que un buen porcentaje de los/as responsables *(Directores/as)* de CETHAs y CEAs de la región andina son de raíz originaria, frecuentemente egresados/as de dicha Unidad Educativa.

4. COMENTARIOS CONCLUSIVOS

En este último acápite, compartimos algunos comentarios sobre lo expuesto, con la idea de aportar a profundizar el conocimiento, la reflexión y la acción sobre la Educación Alternativa y las Culturas Originarias/Indígenas de nuestra Bolivia.

4.1 En resumen, del total de 36 Pueblos Originarios/Indígenas de Bolivia, la Red FERIA aproximadamente se ha vinculado con la mitad.

Si bien falta averiguar más al respecto, por ahora parece que los CETHAs no están presentes todavía en medio de los siguientes Pueblos *(en su mayoría de Tierras Bajas)*:

Araona, Canichana, Cavineño, Cayubaba, Guarasuwe, Guarayu, Itonama, Leco, Machineri, Maropa, Moré, Movima, Pacawara, Sirionó, Toromona, Yuki, Yuracaré y Zamuco [7].

4.2. Con referencia al indicador de la lengua originaria, se observa lo siguiente:

- Por lo general, en las regiones del Ande *(tanto altiplánicas, como vallunas)*, donde se da una fuerte vigencia de dos lenguas mayoritarias del país *(Qhichwa y Aymara)*, se constata un cierto uso de dichas lenguas en la actividad educativa del CETHA.

- Por el contrario, los relativamente pocos CETHAS ubicados en etno-regiones de lenguas minoritarias *(Tierras Bajas)* no suelen emplearlas significativamente en el quehacer educativo. Hecho que, en parte, también se debe al limitado uso en público que la gente del lugar hace de su lengua materna [8]

- A futuro, queda por investigar más el grado de empleo de la lengua materna en los CETHAs que se ubican en espacios de los Pueblos de población mediana: Guaraní, Bésiro *(Chiquitano)* y Mojeño.

- Aunque muchos CETHAs ya lo hacían mucho antes de la actual Ley Educativa, sin embargo *(gracias también a ella)*, ahora se percibe un interés mucho mayor en ellos por promover las lenguas originarias de su contexto geográfico.

4.3. Respecto al grado de inculturación de un CETHA en la cultura local, también se constata que:

- hay muy variados grados de inculturación de los diferentes CETHAs en la identidad etno-regional: desde los que de inmediato asumieron su lengua, se interiorizaron sobre su cosmovisión, valoraron sus usos y costumbres, etc., hasta los que, por diversos factores, o tardaron en hacerlo o lo hicieron de modo superficial.

- se verifica que, en los procesos de inserción, suelen gravitar los años de permanencia y continuidad así como la decidida voluntad de los CETHAs.

- Si bien ya lo hacían antes, gracias también a la Ley 040, se percibe un mayor empeño de los CETHAs por valorar y aplicar el enfoque intra- e inter-cultural.

- Queda la tarea pendiente de estudiar más detenidamente aquellos CETHAs y CEAs situados en contextos inter-culturales, pues ahí intervienen otros factores que lo tornan más complejo. [9]

A tiempo de concluir, es conveniente recalcar que todo este prolongado empeño de cuatro decenios de la Red FERIA por valorar las Culturas Originarias/Indígenas, subyugadas durante siglos, será bien recompensado, en la medida en que contribuyamos a edificar una Comunidad Plurinacional, desde la igualdad, el respeto mutuo y la dignidad de cada Identidad cultural. ■

CITAS

1) Artículo 5.1. Aunque todavía se sigue debatiendo sobre dicho listado, aduciendo que es imperfecto.

2) Sin olvidar que el CETHA Carmen Pampa (Nor Yungas) se puso en marcha poco después del de Qurpa (inaugurado el 6-06-1978).

También reconociendo que buena parte de los nuevos CETHAs, que irían apareciendo en las regiones tropicales y algunas vallunas, fueron mérito del de Carmen Pampa.

Igualmente recordar que el CETHA Covendo (Región de Alto Beni) fue uno de los 5 primeros CETHAs.

Teniendo en cuenta que en esos primeros años, desde Qurpa se empezó a atender a la Comunidad Iruitu- Uru Uru, el cual también es un Pueblo Originario altiplánico, aunque minoritario.

3) Similar al modelo warisateño Núcleo-Seccional (Tayka-wawa), pero en FERIA con rasgos propios de la Educación Alternativa (equipos móviles, semi-presencialidad, materiales auto-instructivos, cogestión…)

4) Mapeo que todavía no ha sido actualizado con algunos nuevos miembros y otros desaparecidos.

5) Ver en el reciente Catálogo-Resumen de Publicaciones de la Red FERIA (Boletín Nº 10, 2015), varias fichas bibliográficas sobre diversa producción escrita bilingüe.

6) Si bien no siempre la extracción fue garantía de las esperadas mejoras.

7) Aunque, en algunos casos (Araona, Leco, Yuracaré Yuki, etc.), hay constancia de que varios miembros de dichos Pueblos acuden al CETHA más próximo a sus Comunidades.

8) Efecto, a su vez, de la discriminación cultural por parte del sector dominante regional ("karayanas" o "karaís"- como los denominan).

9) Es el caso de áreas de Colonización, espacios peri-urbanos y otros similares. ■

XXXIV Encuentro - Asamblea

Red FERIA - 2015

I. PREVIOS

El Encuentro-Asamblea anual suele ser, no solo un espacio participativo de análisis, reflexión y proyección del caminar de la Red, sino también de convivencia de los y las representantes nacionales, regionales y de las Comunidades Educativas locales *(CEAs/CETHAs)*.

➤ LUGAR Y FECHAS

Se realizó en el CEA Wiñay Qaqachaca de la CRF Oruro, en la población Originaria Marka Qaqachaca del Municipio de Challapata, del 2 al 5 de julio del 2015

➤ OBJETIVO

Valorar y fortalecer el proceso educativo, con identidad cultural, en la implementación del Diseño Curricular Base de la EPJA *(Educación de Personas Jóvenes y Adultas)* y la EPER *(Educación Permanente)* desde el modelo educativo socio-comunitario y productivo, a partir de las experiencias de CEAs/CETHAs, con impacto socio-cultural y productivo en el desarrollo local.

➤ OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reflexionar y proyectar la formación del*(a)* bachiller técnico, en el marco de la Educación eco-productiva y riqueza intercultural, para un desarrollo integral de las comunidades locales y micro-regionales.
- Debatir y concretar criterios para el desarrollo de los CEAs/CETHAs en el marco del proceso educativo cultural local y regional mediante la EPJA y la EPER.
- Socializar y profundizar los principios fundamentales del *"Vivir Bien"*, partiendo de las prácticas educativas desarrolladas en EPJA y EPER.

➤ PARTICIPANTES

Participaron 79 Facilitadores/as y Responsables *(37 mujeres y 42 varones)*, procedentes de 40 Unidades Educativas Alternativas, pertenecientes a 7 CRFs. No pudieron llegar La Paz-Tropical y Chuquisaca.

Nº	CRFs.	PP
1	Cochabamba	14
2	La Paz Andina	6
3	Potosí	8
4	Santa Cruz	9
5	Oruro	18
6	Tarija	13
7	Nor Amazonía	11

Además, apoyaban 2 Técnicos del ENAF *(Catia y Reneco)* y estaban presentes Autoridades y técnicos invitados del Viceministerio de Educación Alternativa: Silvia Chumira, Directora General de Educación de Adultos/as, acompañada de un Técnico. Igualmente estuvieron personeros de la Dirección Departamental de Educación Alternativa de Oruro y de la de Cochabamba.

II. DESARROLLO

Había el quórum necesario. Se inició con la presentación de l@s participantes y su respectivas Coordinadoras Regionales. Se aprobó la agenda. Seguidamente, se organizó el Presídium y las diferentes Comisiones para el buen desarrollo del evento durante los 4 días.

Luego se pasó a los informes de las CRFs, donde se constata que han realizado menos del 50% de sus actividades. Se recomienda reajustarlas y ejecutarlas en el curso del II Semestre. las actividades de las CRFs antes de concluir Abordándose temáticas educativas, organizativas, culturales y productivas, apostando a la soberanía alimentaria.

De acuerdo a la agenda, se pasó al intercambio de experiencias sobre la implementación de la temática Agropecuaria en los diferentes Centros. Se la hizo mediante trabajo grupal, en base a la pregunta: Cómo la producción agropecuaria se relaciona e incide en procesos de aprendizaje y productivo?

Por macro-regiones, así identificaron la importancia de la Producción Agropecuaria:

- Es necesario llegar a una soberanía alimentaria autosustentable transformadora e industrializada, que responda a las necesidades e interés del Centro y de la Comunidad, solventando la economía familiar y comunal.
- Asimismo, apoya a la seguridad y soberanía alimentaria de las familias, comunidad, región y Estado, fomentando el consumo, comercialización e industrialización de productos naturales.

- Contribuye a la convivencia armónica y equilibrada del ser humano con la Madre Tierra.

- Se Fortalece los valores, saberes y conocimientos propios de los participantes mediante actividades educativas comunitarias, encaminando una producción de alimentos orgánicos y construyendo estrategias educativas y productivas hacia el desarrollo integral local, regional y nacional.

Desde el punto de vista socio-educativo:

- Desde la producción agropecuaria se desarrolla un proceso educativo integral entre las áreas humanísticas y las técnicas, en base al PSP y a partir de la vivencia del*(a)* participante.

- Se percibe la transformación de la realidad local y comunal, se incide con propuestas y proyectos agro-ecológicos sostenibles para el bien común, promoviendo los principios del *"Vivir Bien"*.

- Recuperación y recreación de la cultura originaria: medicina natural, usos y costumbres en lo productivo y organizativo en las áreas de servicio de los CEAs/CETHAs.

- Fortalecimiento a las organizaciones socio-productivas comunitarias, encaminadas hacia los planes de desarrollo integral local o regional priorizados por el Municipio correspondiente.

- Se percibe la mayor participación de la mujer en procesos educativos, organizativos, culturales y productivos por la incidencia de la estrategia de atención en base a Sub-centros localizados en las Comunidades.

III. SUGERENCIAS Y ACUERDOS

Sugerencias

- Se coincide en desarrollar propuestas de talleres de concientización, liderazgo, políticas y económicas para impulsar las Asociaciones de nueva creación y consolidar las ya existentes en la Comunidad y el Municipio.

- Se tiene que impulsar los micro-proyectos comunitarios, tomando en cuenta las vocaciones y potencialidades productivas propias e involucrando a l@s participantes en el marco del desarrollo comunitario y regional.

- Acuerdos

- En plenario, después del intercambio de ideas, se llegó a los siguientes:

- En los CEAs/CETHAs, trabajar el Bachillerato técnico, concretizando el Nivel de Técnico Medio y los aspectos administrativos de consolidación de los Centros.

- Impulsar Planes regionales de Educación Alternativa y Productiva, identificando a las CRFs que ya puedan involucrarse. ■

Una escuelita popular y comunitaria Altos de San Marcos *(Guatemala)*

Alberto González C.

UNA ESCUELA, EN TERRITORIO MAM *(FRONTERA CON MÉXICO)*

Es una tarde de julio en la comunidad de San Pablo Tacaná. Desde la escuela se ven los cerros con masas blancas de nubes que ascienden. Estamos por encima de los 2500 metros de altura. Hay bosques, montaña tropical y muchas pequeñas comunidades dispersas. Es mes de lluvias en Centroamérica y el cielo se derrumba en las tardes. A unas leguas de distancia, se ven las tierras altas de Chiapas, México. Es difícil saber dónde empieza y termina el limite, porque son las mismas montañas, y al otro lado también viven comunidades Mames.

San Pablo Tacaná es una comunidad en territorio Mam. Esta palabra significa padre, abuelo, ancestro y también se llama así a los dioses de la montaña que riegan los cultivos. Su silueta parece apreciarse entre esa masa de nubes que cubren los cerros y se mueven entre ellos aportando toda la fertilidad de esa inmensa masa de vegetación que esconde la riqueza de la madre tierra. Según datos oficiales, 65*0.000* compondrían este pueblo indígena [(1)]

UNA ESCUELA EN UN TERRITORIO EN RESISTENCIA

Dicha comunidad, donde se ubica la escuela que visitamos, es parte de las comunidades que

resistieron el exterminio de los años '80 con una gran movilidad hacia la frontera mexicana. En Guatemala más de 20*0.000* personas, en su mayoría indígenas, fueron asesinadas y 600 aldeas fueron destruidas. El ejército rodeaba las aldeas y mataba a jóvenes, hombres, niños, ancianos y mujeres. Cientos de miles más se refugiaron en las montañas o huyeron a México para sobrevivir.

En esa década, este era un territorio con fuerte presencia de la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca *(URGN)*. Este partido gobierna ahora en democracia *(como organización ya civil)* en el Municipio de Tacaná, del cual depende esta comunidad.

Pero hoy la resistencia, no está dirigida por partidos de la izquierda tradicional, está encabezada por el Frente de Resistencia en Defensa de los Recursos Naturales y los Derechos de los Pueblos *(FRENA)*. Esta una organización popular que se levanta frente a una transnacional española *(Unión Fenosa)* que en los '90 se apodera del sector hidroeléctrico, controlando la producción, distribución y venta de la energía eléctrica en 20 de los 22 departamentos del país. El servicio eléctrico multiplica sus precios, hay cortes continuos de energía y se abusa de la población.

Ahí empieza la resistencia y la organización, con sus asambleas populares promueve que no se pague la factura de un servicio que no corresponde al pago. Entonces comienza la represión, apoyada por gobiernos neoliberales, herederos del autoritarismo y el genocidio militar. Un buen número de dirigentes del FRENA son asesinados entre 2009 y 2012 y otros huyen perseguidos por un sistema judicial al servicio de las transnacionales que secuestra *(sin acusación o con acusaciones falsas)* y condena *(sin pruebas)* por el hecho de ser dirigente sindical, a largos años de cárcel.

Esta represión amplió la población en resistencia: más de un millón y medio de personas en San Marcos y otros departamentos se niegan hoy a pagar su factura de la luz. Y además consolidó la organización, hizo respetados a los líderes de la resistencia y ganó espacios de poder para el pueblo.

En estos municipios, el FRENA ha orientado primero que las alcaldías no pueden tomar decisiones sin el consentimiento de las asambleas populares y que la base de la negociación, a la

que nunca se han negado, debe empezar por que les devuelvan vivos a sus dirigentes.

En el territorio se siente el abandono por parte del Estado, que no quiere gastar en lugares donde la población no le es afecta. La presencia del sistema y la punta de lanza de su intervención ha comenzado a ser el narcotráfico, que ya se apoderó de amplios territorios al otro lado de la frontera. Los narcos aparecen en la región ofreciendo semillas de cultivos y los financian para la producción de droga entre pequeños campesinos que sobreviven mal en pequeños terrenos. Siempre esos cultivos se venden a muchísimo mejor precio que los tradicionales. Cuando se dan mal las cosechas y no pueden pagar los préstamos empieza la dependencia y el trabajo para los narcos.

UNA ESCUELA ALTERNATIVA, QUE FORMA PARTE DE LA RESISTENCIA POPULAR

Con Jaume, maestro popular, hemos viajado a intercambiar experiencias con esta escuela, que combina la educación y el trabajo. Es una escuela comunitaria. El Estado aprueba los planes de estudio pero no paga a los maestros. Pese a la escasez de recursos, esta es una escuela viva, sostenida por la comunidad, que refleja sus anhelos y sus ganas de transformación. Algunos estudiantes vienen de otras comunidades dispersas cercanas a esta escuela, la cual funciona con criterios alternativos, pero que es reconocida por el Estado y otorga títulos.

Pocas veces aparecen inspectores o funcionarios del Ministerio de Educación. Ciudad Guatemala está a 400 kilómetros de acá y también este es un territorio rebelde, con mala fama. Cuando llega alguien, se sorprende de la seriedad y el trabajo de unos maestros y una comunidad que valora mucho la educación.

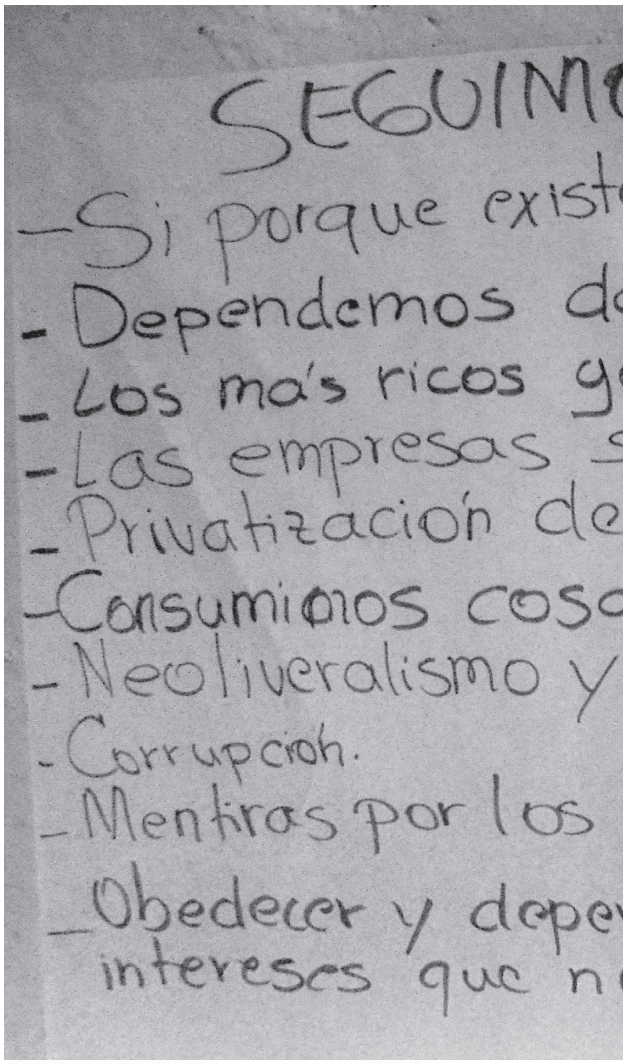
Los jóvenes de secundaria están reunidos en un gran círculo con Julio, el director, y hablan de sus trabajos de investigación. Es una escuela que combina el trabajo con el estudio y que orienta a los estudiantes para mejorar los cultivos y defender las economías comunitarias. Hacia ello van dirigidas sus investigaciones. También hacia la creación de sistemas energéticos alternativos como las microcentrales hidroeléctricas que promueve el FRENA.

Aldegundo, alto, con sombrero y gran porte, es maestro de secundaria. Pregunta por la situación en Bolivia y el proceso de cambio. Los maestros forman parte de esa comunidad en resistencia contra las trasnacionales hidroeléctricas y forman parte con la mayoría de los comunarios del FRENA, que impulsa esta Escuela Comunitaria. También los comunarios y los estudiantes no disimulan sus deseos de llegar un día a un Estado Plurinacional *(como Bolivia)* que nacionalice los recursos naturales.

Feliciano, coordinador del FRENA, nos acompaña a la Escuela y es tratado con respeto como dirigente con autoridad moral y como promotor de la Escuela.

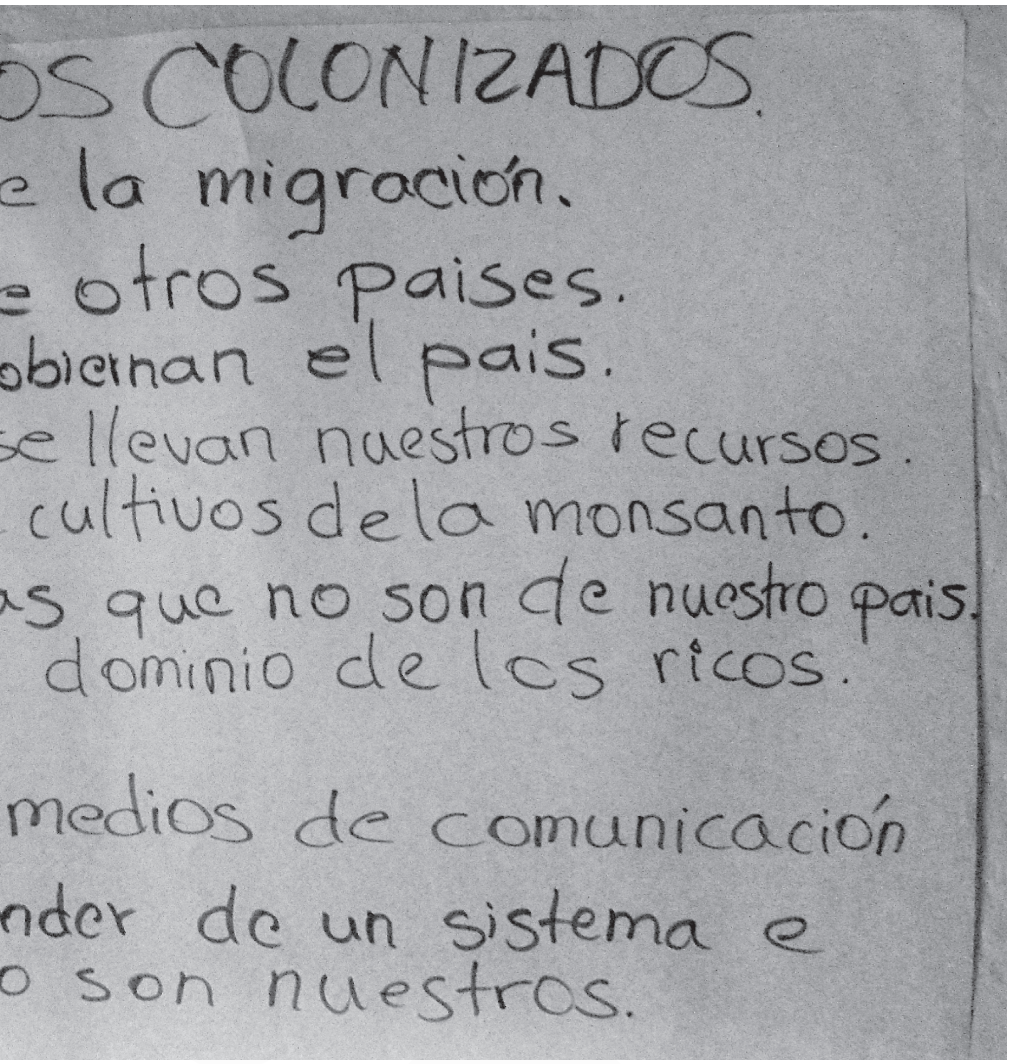
UNA ESCUELA NUCLEAR QUE, CON ESCASOS RECURSOS, BUSCA UNA EDUCACIÓN DE CALIDAD,

La Directora de la Escuela es Mónica. Es joven y dinámica y explica que esta es una escuela que promueve la autonomía personal, del desarrollo del pensamiento crítico, la libertad y también el desarrollo artístico.



Es una escuela que trabaja en equipo con ejes de trabajo semanales y que alterna períodos de estudio *(dos semanas)* y períodos de práctica y convivencia de los estudiantes en comunidades *(dos semanas)*. Este currículo ha sido aprobado por el Ministerio de Educación y lleva varios años funcionando.

Mónica, está pensando en avanzar hacia un internado para alojar a estudiantes de comunidades alejadas y también en una escuela productiva. Al escucharla, suena la música y los recuerdos de Raúl Pérez y sus núcleos escolares. Uno siente que, de norte a sur, Abya Yala es la misma y los pueblos



con sus identidades sienten con el mismo corazón.

Difícil encontrar recursos externos o en las comunidades para llevar esto adelante. Julio, codirector en Secundaria, es consciente de esto y habla de cómo hacer una educación de calidad con pocos recursos, de ver cómo iniciar el trabajo en el área productiva. Las necesidades y carencias nos ubican también en lo que une a todas nuestras escuelas: aulas sin mobiliario, oficinas atestadas de materiales, como bodegas, bajísimos salarios de los maestros, internet con muchas limitaciones.

Hablar de la formación de maestros es hablar de dificultades cuando los gobiernos neoliberales *(que gobiernan desde hace décadas)* no están para nada interesados en la educación. La formación en la Universidad de San Carlos es cara y de mala calidad. En eso podemos apoyarnos. Bolivia tiene 16 módulos de formación de maestros/as ya elaborados para el PROFOCOM, que pueden responder a muchas de las demandas de los maestros allá, porque nuestro contexto de dificultades y nuestros anhelos de cambio y transformación son los mismos.

Descolonizar: eje de la nueva educación

En la escuela se habla español. El idioma originario de este pueblo orgulloso va perdiéndose, al igual que buena parte de su territorio. Ahora solo abarca los departamentos de San Marcos y Huehuetenango y algunas aldeas en la frontera serrana de México.

En el conversatorio con los estudiantes debatimos en grupo la identidad de las comunidades y cómo hemos sido colonizados como pueblos. Todavía, a pesar de la resistencia popular este no es un eje central ni en la educación ni en la resistencia comunitaria.

Pero la ya mencionada lluvia no es extraña. Cala en el corazón porque, no sólo se siente en el despojo de las riquezas del país por las transnacionales europeas y norteamericanas, sino también en el racismo interno de parte de las oligarquías

Después de analizar la realidad, de partir de la experiencia y reflexionar, los jóvenes proponen caminos en esa descolonización. Y miran con sana envidia el camino de Bolivia. Quieren saber todo. Los papelógrafos con las propuestas, leídos en asamblea destellan vida.

Terminamos cantando con la dinámica de los *"enganchaditos"* [2], agradeciendo a la Pacha Mama, a Diosito, de estar juntos y luchando por la liberación.

Es la Abya Yala de los Pueblos.

CITAS

1) Pero estos datos siempre quieren reducir la importancia de este y otros 26 pueblos mayas.

2) Que aprendimos en el PROFOCOM. ■

La Fiesta de la Cruz *(la "Chakana")*

Malbina Tellez Gutierrez

Como facilitadora del CEA Colquechaca, y con el apoyo constante de la RED FERIA, para mejorar la práctica educativa, entendí que la mejor forma de fortalecer el aprendizaje es dar importancia a los conocimientos, costumbres y creencias de los participantes y así también revalorizar su identidad cultural. Como resultado de esta forma de trabajo, me gustaría compartir la historia de la *"Fiesta de la Cruz"*, desde la voz de mis participantes.

Para eso, realicé investigué un poco. Descubrí que, en algunos sectores culturales del pueblo andino se celebra cada 3 de Mayo, como día central de la fiesta, cuando la constelación de la *"Cruz del Sur"* adquiere la forma astronómica de una cruz perfecta, en posición vertical respecto al Polo Sur.

En esa fecha se celebra la fiesta de la Cruz, en varias partes del mundo, como una fiesta cristiana. Nuestros pueblos ancestrales lo realizan desde tiempos milenarios y aún continúan con esa fiesta ritual a la *"Chakana" (cruz)*, en agradecimiento a la Pachamama.

De acuerdo a los relatos de mis participantes, la fiesta ritual de la Chakana, *(hoy reemplazada por la cruz cristiana y el rostro de Jesús)* empieza con los preparativos desde los primeros días de mayo. En cada comunidad primero se prepara la comida con los mejores productos agrícolas, bebidas y ofrendas de sacrificios de los mejores animales de sus ganados. Cada momento de la preparación es parte de un ritual de agradecimiento a la Pachamama. Se debe pedir permiso para utilizar cualquier cosa que le fue dado por ella con una ch`alla previa. Cada detalle es minucioso, ya que de eso depende que todo salga bien. Durante tal preparación, revisten a la cruz con chalinas y fajas tejidas por ellos, una montera adorna la parte central de la cruz. También cuelgan alimentos que se producen en el lugar, acompañado del infaltable molle.

En las comunidades cercanas a Macha están organizados por el Alférez *(pasante de la fiesta)* quien porta la Cruz durante todo el trayecto de la fiesta y, acompañado de su esposa. asistirá a la misa donde los Alférez de otras comunidades indígenas se presentaran en la iglesia para hacer bendecir la cruz. A esa presentación los Alférez acudirán acompañados de los Jula Julas, conjunto musical ancestral de zampoñas. Al ritmo de su melodía bailan por la buena cosecha obtenida.

Este ritual se interrumpe al sonar las cuerdas del charango, ahí empieza el regocijo de los bailarines, entonando estribillos que se mofan de hombres y mujeres. No falta la ch`alla preparándose para la pelea del Tinku que se realiza en el centro de la plaza después de bailes en círculo, al compás del charango y de zapateadas con energía. Ahí empiezan las peleas, derramando la sangre de los contrincantes como forma de sacrificio para la Pachamama.

El *"Encuentro" (Tinku)* ratifica un rito muy antiguo. Su raíz se ubica en la época prehispánica y posiblemente es anterior a la conquista del incario. Como modalidad guerrera fue tomando cuerpo en las comunidades de Potosí, Chuquisaca y Oruro. Sin embargo, Macha, el ayllu mayor, siempre tuvo un papel importante en la gran Federación de Charcas, durante la Colonia. Geográficamente Macha está situada en la Provincia Chayanta *(Municipio de Colquechaca)*,

Potosí. Tiene aproximadamente *2.000* habitantes.

El Tinku no es una simple pelea en la que gana el más agresivo o fuerte. Se desarrolla con códigos y símbolos que fueron transmitidos de generación en generación. Hoy se ha perdido el sentido original pero aún se ve sacrificar la sangre de los que recibieron de la Pachamama. Durante el Tinku, todo es encrespar a cualquiera que lleve una montera y ello es sinónimo de ofensa. No hay reglas impuestas: el que sangra o muere da tributo a la Madre Tierra.

MÚSICA E INSTRUMENTOS

Se escucha el eco de los jula-julas *(instrumentos de viento)*, zampoñas hechas por ellos mismos. Constan de tres y cuatro tubos de caña. Tocan como una procesión. Culmina al toque del charango de cuerdas metálicas que hace vibrar al pueblo de Macha. El charango emite un tono agudo, desgarrando la resonancia profunda de las enormes zampoñas. Sus tonadas se expanden por todos lados. Los ayllus llegan danzando y serpenteando en largas filas, como respetando un trazado, en dirección de la plaza principal. La música es monorrítmica pero contagiante para los jóvenes asistentes.

DANZA Y VESTIMENTA

El regocijo empieza después del mediodía. Cada comunidad se organiza en círculos, alrededor del charanguero, y los guía el Muyura, quien tiene un látigo de cuero y castiga al que no sigue el ritmo, él también se encarga de que las rondas sigan una secuencia, además dirige las peleas. También costea la fiesta, la bebida y la comida de cada comunidad en su casa.

La vestimenta de los presentes es colorida, llamativa. Las mujeres solían lucir almillas negras adornadas con bordados, enaguas de algodón con delicados encajes al borde, aguayos hermosos en los hombros; todas tienen largas trenzas agarradas por tullmas. Los hombres, además de la montera hecha de cuero crudo de res, similar al casco de los conquistadores españoles, ostentan una pluma de suri, y del cuello les cuelga una chalina tejida. Antes usaban una chaqueta de bayeta, muy bien decorada con hilos de color. Completan el atuendo con el pantalón de tela artesanal, color blanco natural o teñida de negro. Hoy la migración a las ciudades hizo que todo esto se cambie por chompas tejidas a mano con figuras extravagantes y pantalones jean. Las mujeres ahora usan pollera y blusa. En los tobillos sobreponen unas sicas de colores adornadas con cascabeles. En la cintura utilizan fajas o chumpis bien tejidos sobreponiendo el aguayo y el chalón. Finalmente, las antiguas ojotas fueron reemplazadas por zapatos, tipo bota, que se amarra a los pies.

ASPECTOS RELIGIOSOS

El cura de la parroquia bautiza, celebra y persigna sin cesar las cruces que portan los Alferez. En esta ocasión, todos se muestran muy creyentes sin olvidar el agradecimiento a la que les proporciono alimento: *"La Pachamama"*. No hay palabras para describir este mundo ajeno a las ciudades. Claramente se puede apreciar el sincretismo religioso, producto de la evangelización emprendida desde hace muchos años, desde la invasión europea, pero manteniéndose también nuestra cultura, hasta el día de hoy. ■

Publicaciones de Educación Popular y Alternativa

Año *2015*

Beatriz Rocabado T. y Alfredo Revilla Ch.

PREVIOS

Cada año, la Revista FERIA procura coadyuvar a investigadores/as socializando una sencilla ficha bibliográfica [(1)] de aquellas Publicaciones *(preferentemente Seriadas)* [(2)], vinculadas al quehacer y debate teórico-práctico de la Educación Popular en Bolivia y, sobre todo, a la temática de la Educación Alternativa *(EPJA y EPER)* que son nuestros espacios prioritarios de servicio educativo.

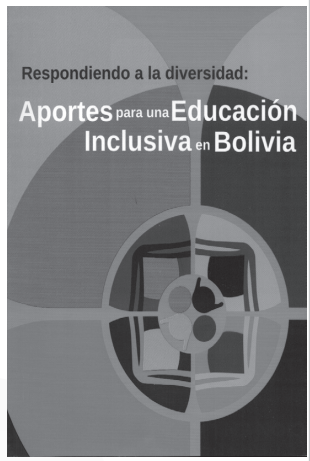
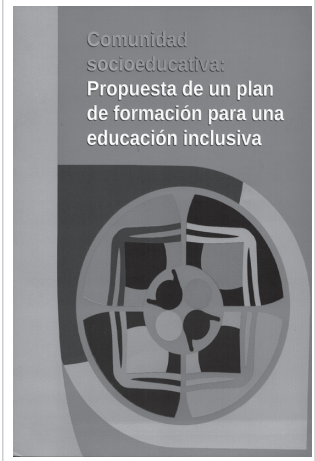
Se trata de una recopilación incompleta pues, por diversos factores, no resulta fácil acceder a tantas publicaciones que aparece anualmente en el panorama nacional.

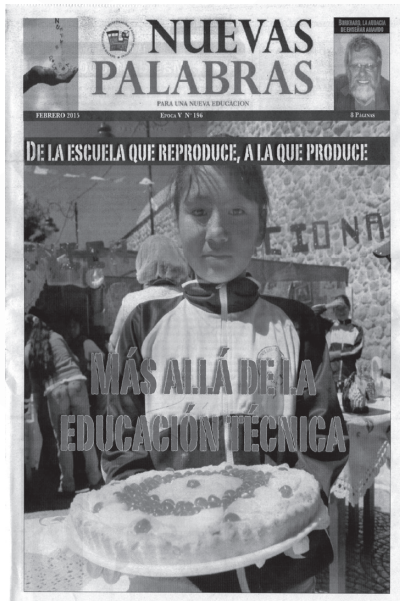
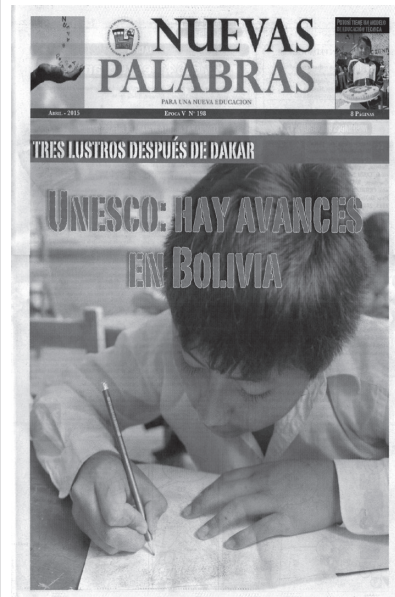
Las agrupamos por Instancias-autoras, dado que varias de ellas, meritoriamente contribuyeron con más de una publicación al respecto, a lo largo del año 2015. [(3)]

PUBLICACIONES

AAEA *(Asociación Alemana para la Educación de Adultos) (www.dvvinternational.org.bo)*

"Percepciones sociales en torno a la Formación Técnica Productiva para Personas Jóvenes y Adultas" Máxima Elvira Kuno Serie: Estudios con propuestas de PJA Nº 15 AAEA – DVV International *(Bolivia)*–Diciembre 2014 *(71 pp)*	"Formación Técnica y Proyectos Productivos para el Desarrollo Local" Módulo Transversal Temático Marco Antonio Salazar AAEA La Paz–Diciembre 2014 *(90 pp)*

AECID: Convenio 10-CO1-041 *(CEA Titikachi-CEPJA-CEMSE-Fundación Nor/Sud-Centro Yachay Tinkuy e InterRed)*			
"Construyendo participativamente el PSP con equidad e inclusión" Ana María Núñez y Roxana Lovera AECID e Instituciones citadas *(La Paz ?)*–2014 *(68 pp)*	*"Aportes para una Educación Inclusiva en* Bolivia" Isabel Pedrazuela y Leyre Sánchez AECID e Instituciones citadas *(La Paz ?)*–2014 *(61 pp)*	"Construyendo participativamente Comunidades Socioeducativas Inclusivas" Ana María Núñez y Roxana Lovera AECID e Instituciones citadas *(La Paz ?)*–2015 *(103 pp)*	"Propuesta de un plan de formación para una Educación inclusiva" Ana María Núñez y Roxana Lovera AECID e Instituciones citadas *(La Paz ?)*–2015 *(69 pp)*
			

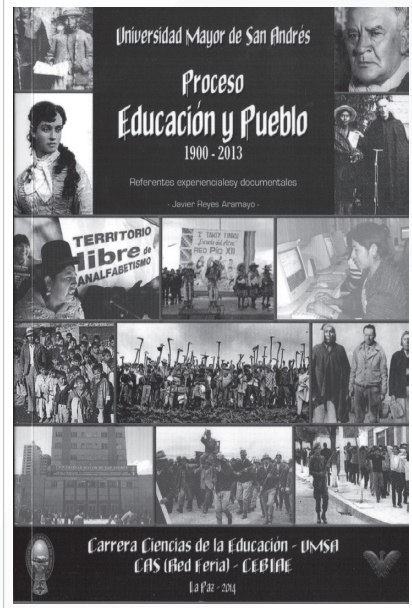
CEBIAE (Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas) (www.cebiae.edu.bo)		
Nuevas Palabras *(para una Nueva Educación)* Nº 196 [4] De la Escuela que reproduce a la que produce. PEyP: "T. Marof y la Educación Popular" *(p.2)* [5] CEBIAE La Paz – Febrero, 2015 *(8 pp)*	Nuevas Palabras *(para una Nueva Educación)* Nº 197 El humor gráfico como herramienta educativa. PEyP: "CEMA Tataendi" *(p.2)* CEBIAE La Paz – Marzo, 2015 *(8 pp)*	Nuevas Palabras *(para una Nueva Educación)* Nº 198 UNESCO: Hay avances en Bolivia. PEyP: "Temprana Cartilla aymara para Alfabetización" *(p.2)* CEBIAE La Paz–Abril, 2015 *(8 pp)*
		

CEBIAE (Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas) (www.cebiae.edu.bo)

Nuevas Palabras *(para una Nueva Educación)* Nº 199
Capacitación laboral de adolescentes.
PEyP: "UEPI" *(p.2)*
CEBIAE
La Paz–Mayo, 2015 *(8 pp)*

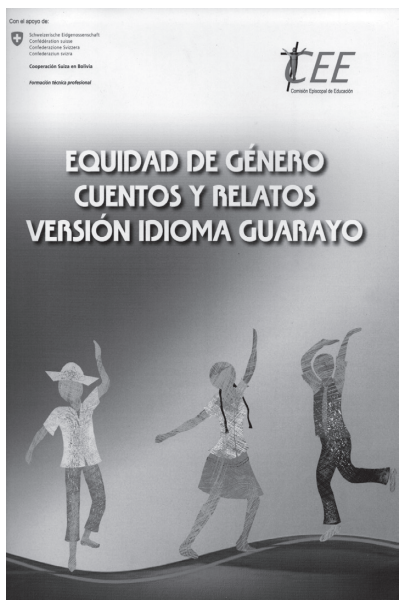
Nuevas Palabras *(para una Nueva Educación)* Nº 200 [7]
Formación Técnica y empleabilidad juvenil
PEyP: "Wayna Tambo" *(p.2)*
CEBIAE
La Paz–Junio, 2015 *(8 pp)*

II Edición de la Recopilación:
"Proceso Educación y Pueblo" [6]
(Bolivia: 1900-2013)
CEBIAE–Red FERIA *(CAS)*–UMSA *(CCE)*
La Paz – Mayo-2015 *(207 pp)*

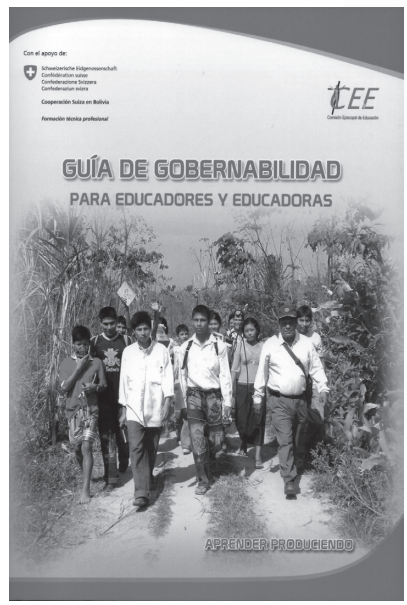


CEE-FTP (Formación Técnica Profesional) (www.formaciontecnicabolivia.org)

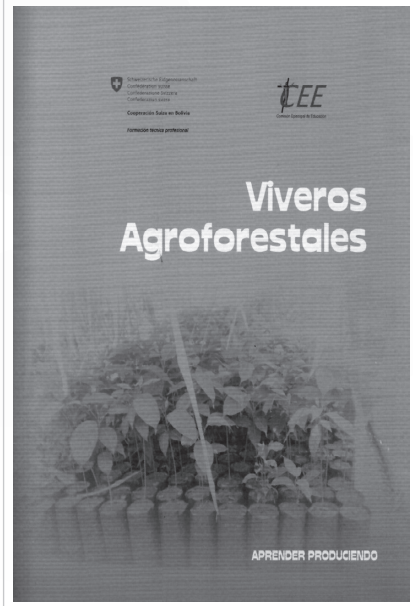
Equidad de género
Cuentos y Relatos (en idioma Guarayo
Traducción: Luciano Roca Maye
Cooperación Suiza–CEE
La Paz–Diciembre 2014 *(24 pp.)*

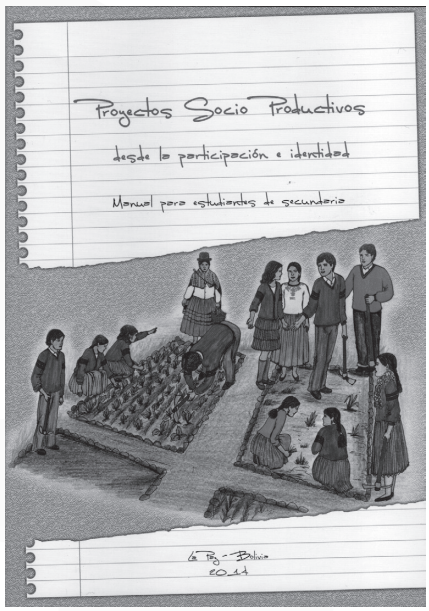
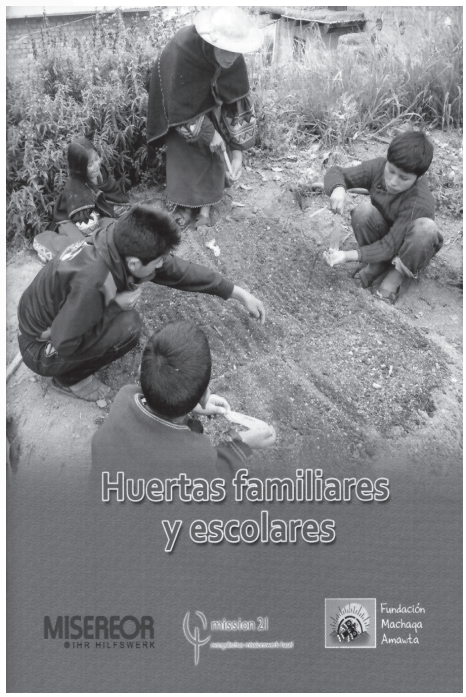
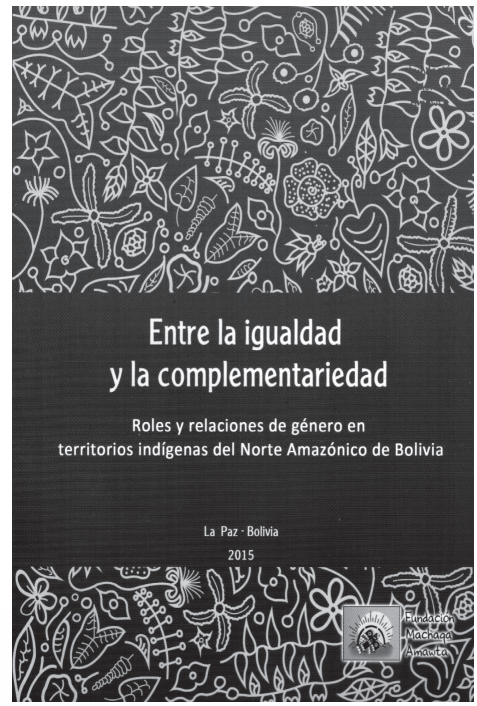


"Guía de Gobernabilidad para Educadores/as"
Cooperación Suiza – CEE
Oroz-Rocha-Llanque-Arriola
La Paz–Julio 2014 *(100 pp.)*



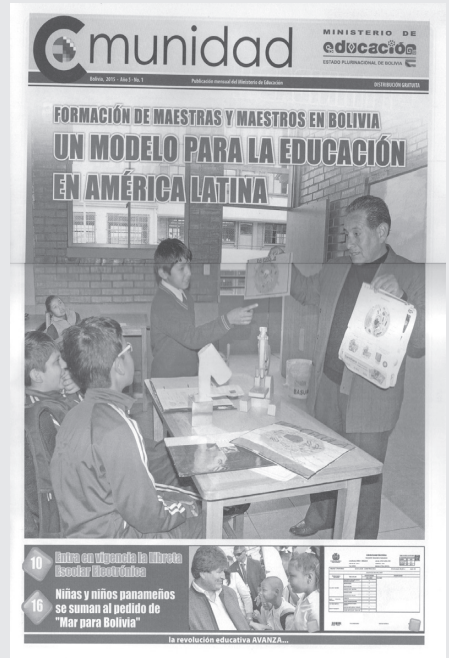
"Viveros Agroforestales" *(Guía)*
Arias-Antelo-Cortez-Vásquez
CETHAL Maniqui Tsimane
Cooperación Suiza – CEE
La Paz–Diciembre 2014 *(40 pp.)*



Fundación Machaqa **Amawt'a** *(www.fmachaqa.org)*	
"Proyectos Socio-Productivos" desde la participación e identidad Mary Luz Gómez y Alejandro Ticona Fundación Machaqa Amawta La Paz–2014 *(36 pp.)*	"Conociendo nuestras Comunidades" María Acho M. Fundación Machaqa Amawta La Paz–2014 *(36 pp.)*
	
"Huertas familiares y escolares" Compiladores: B. Mamani y G. Campos Fundación Machaqa Amawta La Paz–2015 *(43 pp.)*	"Entre la igualdad y la complementariedad" [7] Alexandra van Lanschot y María Vargas A. Fundación Machaqa Amawta La Paz–2015 *(142 pp.)*
	

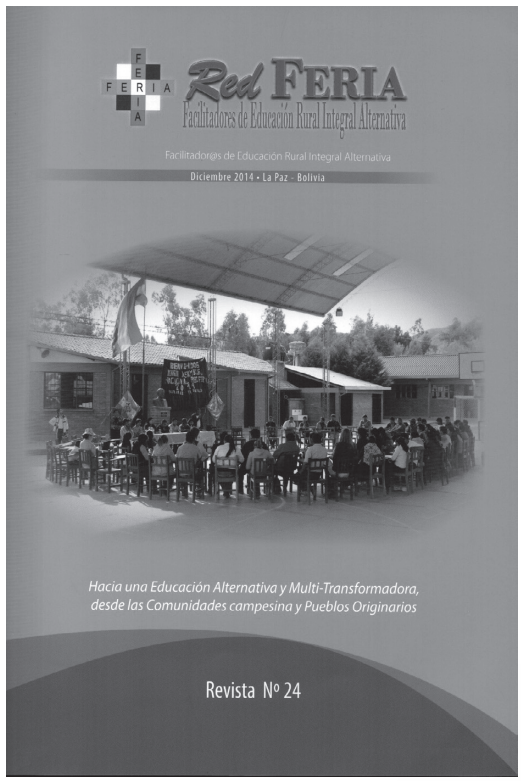
ME *(Ministerio de Educación) (www.minedu.gob.bo)*

"Umbral del s. XX." y "Escuelas ambulantes"
(Hitos de la Educación Popular)
Periódico: Comunidad Nº 1
ME – Unidad de Comunicación
La Paz–2015 (16 pp.)

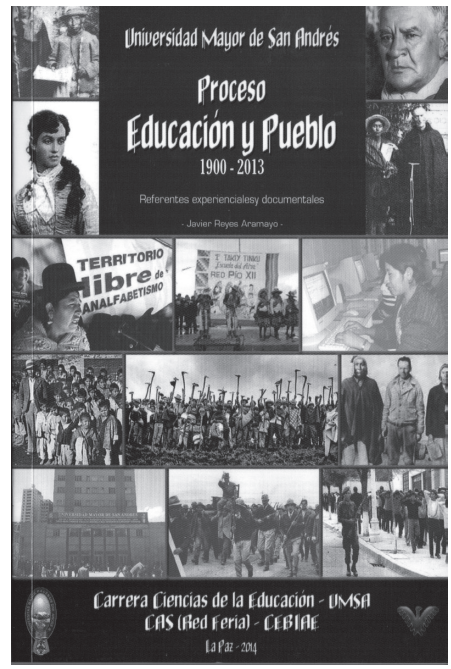


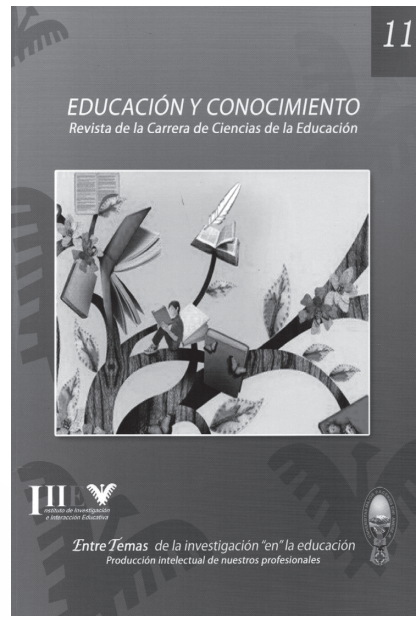
Red FERIA (www.redferia.org.bo)

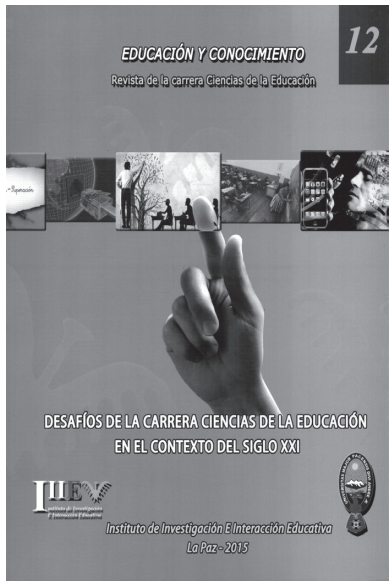
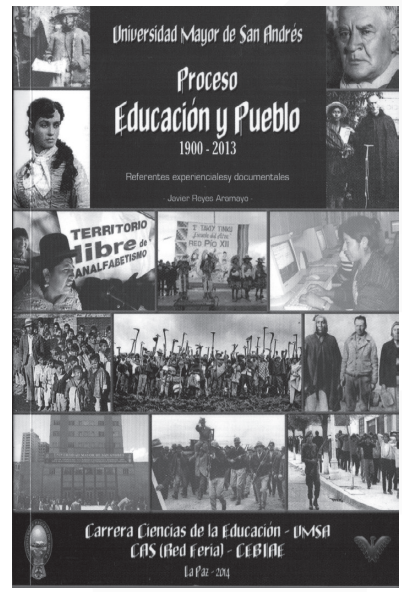
Revista: Red FERIA Nº 25
Red FERIA
La Paz–2015 (40 pp)



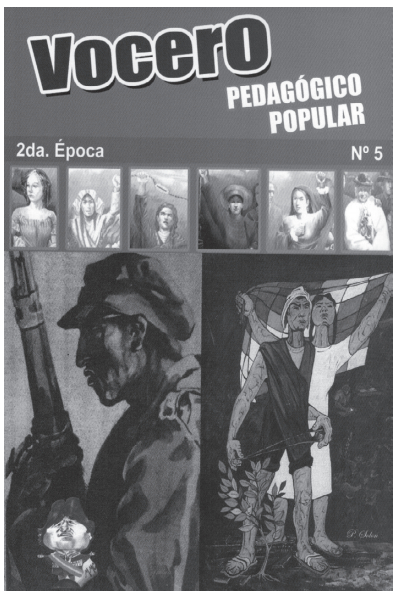
Boletín: Red FERIA Nº 10
Red FERIA
La Paz–Julio 2015 *(12 pp)*

Red FERIA (www.redferia.org.bo)	
Folleto: "Huerto familiar"	II Edición de la Recopilación: [6] *"Proceso Educación y Pueblo"* *(Bolivia: 1900-2013)* *Red FERIA (CAS)–UMSA (CCE)–CEBIAE* *La Paz – Mayo 2015 (207 pp)*
Víctor Calle T. *CETHA-CEA Irupana* *Red FERIA–Educación sin fronteras* *Sud Yungas–La Paz–2014 (28 pp)*	

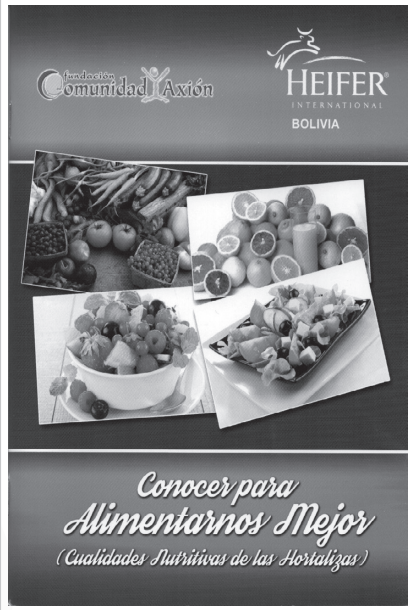
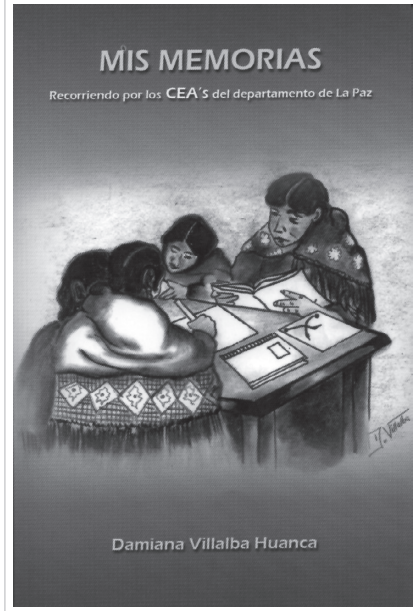
UMSA–Ciencias de la Educación–IIIE (instituto-invumsa@hotmail.com)	
Revista: Educación y Conocimiento Nº 10 [8] *(Descolonización – Docente)* Instituto de Investigación e Interacción Educativa UMSA – CCE – IIIE La Paz–Septiembre 2014 *(88 pp)*	Revista: Educación y Conocimiento Nº 11 *(Entre Temas de la investigación "En" la educación)* Instituto de Investigación e Interacción Educativa UMSA – CCE – IIIE La Paz – Mayo 2015 *(67 pp)*
	

UMSA–Ciencias de la Educación–IIIE (instituto-invumsa@hotmail.com)	
Revista: Educación y Conocimiento Nº 12 (Desafíos de la Carrera Ciencias de la Educación En el contexto del siglo XXI) Instituto de Investigación e Interacción Educativa UMSA – CCE – IIIE La Paz – Agosto 2015 *(111 pp)*	II Edición de la Recopilación: [6] "Proceso Educación y Pueblo" *(Bolivia: 1900-2013)* UMSA *(CCE)*–Red FERIA *(CAS)*–CEBIAE La Paz – Mayo-2015 *(207 pp)*
	

OTRAS

Revista:"Vocero Pedagógico Popular" Nº 5 *Beatriz Rocabado T. y Alfredo Revilla Ch.* *La Paz 2014-2015 (103 pp) (2da Época)*	Cartilla: "Vivir bien en la comunidad socio-educativa" *Rina López Villarroel* *CEPJA-Jaihuayco* *(Cochabamba) 2015 (39 pp)*	Boletin: Hormigón armado Nº 55 *Periódico cultural de los Lustracalzados* *La Paz–Agosto / Septiembre 2015 (24 pp)*
		

OTRAS

"CEMSE: 30 años" *(Memoria Institucional: 1985-2015)* *Narda Rueda Z. y colaboradores* *La Paz–2015 (140 pp)* *www.cemse.edu.bo*	"Alimentarnos mejor" *(Cualidades nutritivas de las hortalizas)* *Fundación Comunidad Axión* *El Alto–2014? (44 pp)*	"Mis memorias" *(Recorriendo por los CEAs del departamento de La Paz)* Damiana Villalba H. El Alto–2015 *(126 pp)*
		

CITAS

1) Los datos mínimos: Título, Autor, Lugar, Año, Nº de páginas.

2) Excepcionalmente, algún libro.

3) También se incluye publicaciones tardías del 2014 (algunas de ellas publicadas en el 2015).

4) Tan solo se transcribe el titular principal de la portada de cada Separata. Además (por estar vinculada a la Educación Popular y Alternativa), se cita el tema de la Ficha de la Serie: "Proceso: Educación y Pueblo" (PEyP).

5) El título del artículo es erróneo (repite uno anterior). Aquí, lo corregimos.

6) Co-auspicio de la Red FERIA (CAS), CEBIAE y la UMSA, gracias a la Carrera de Ciencias de la Educación de la UMSA y su Instituto de Investigación. (Se trata de la II Edición, mejorada)

7) Lamentablemente, desde julio del 2015 se ha discontinuado su publicación.

8) También incorporamos aquí algunos aportes valiosos a la Educación (al servicio del Pueb) que plantean algunas instancias de Educación Terciaria y Post-gradual, como es la UMSA.■

Algunas menciones escritas sobre FERIA, CETHAs y CAS Año *2015* *(1)*

Como ya dijimos en nuestras anteriores Revistas, el conocer los últimos comentarios escritos de otras personas e instituciones educativas sobre el caminar de la Red FERIA, no solo nos ayuda a evaluar sus desaciertos y aciertos, sino también nos proporciona valiosos datos para investigar.

Al igual que el año pasado, proseguimos rescatando algunas menciones de publicaciones a las que pudimos acceder. Agradeceremos a nuestros lectores/as cualquier otra pista que nos puedan proporcionar al respecto.

De cada fuente bibliográfica, tan solo transcribimos el título, autor/a, lugar, año y páginas.

Como se verá, en cada mención *(debajo del título y con asterisco)* se incluye un escueto resumen del contenido.

Finalmente, para quienes interesa un mayor detalle al respecto, invitamos a visitar nuestro pequeño Centro Documental *(CD-Feria)*: Calle Murillo, Nº 1082 *(Edificio Osmar)*, Oficina 207, Cel: 712-80667.

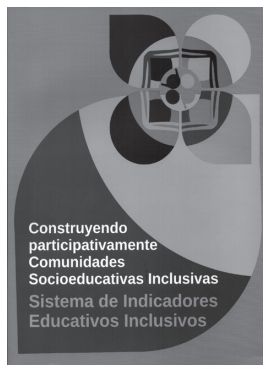
Fuentes bibliográficas

■ **"Comunidad socioeducativa:**

Propuesta de un plan de formación para una educación inclusiva"

➤ Entre otras instancias, menciona al CEA *"I. de las Muñecas" (Titicachi)* y al CEPJA Jayhuaico *(Cochabamba)*, como corresponsables de dicho estudio.

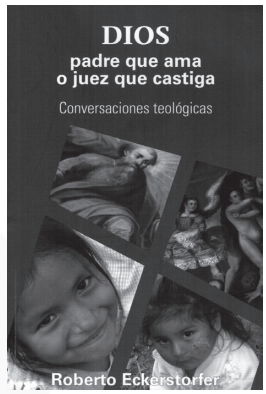
Ana María Núñez L. y Roxana Lovera V.
Apoyo de AECID
Bolivia-2015 *(69 pp)*.



■ **"Construyendo participativamente** *Comunidades socioeducativas Inclusivas: Sistema de Indicadores Educativos Inclusivos"*.

➤ Entre otras instancias, menciona al CEA *"I.de las Muñecas" (Titicachi)* y al CEPJA Jayhuaico *(Cochabamba)*, como corresponsables de dicho estudio.

Ana María Núñez L. y Roxana Lovera V.
Apoyo de AECID
Bolivia-2015 *(103 pp)*.



■ **"DIOS: padre que ama o juez que castiga"**

➤ Menciona al CETHA *(OSCAR) (p. 7)*
Roberto Eckerstorfer
La Paz. Mayo-2015 *(121 pp)*.

■ **"Percepciones sociales en torno a la Formación Técnica Productiva para Personas Jóvenes y Adultas."**

➤ Menciona a CEA-CETHAs Titicachi, Caracollo, Socamani y Magones
Máxima Elvira Kuno
Serie: Estudios con propuestas de PJA
Nº 15
AAEA – DVV International
(Bolivia)–Diciembre 2014 *(71 pp)*

■ **"Formación Técnica y Proyectos Productivos para el Desarrollo Local" (Módulo Transversal Temático)**

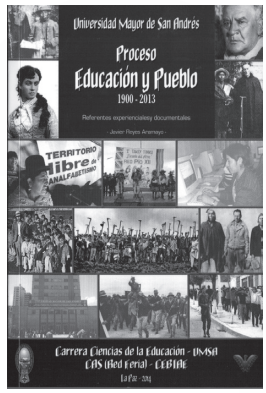
➤ Menciona a la Red FERIA y a los CETHAs
Marco Antonio Salazar
AAEA
La Paz–Diciembre 2014 *(90 pp)*

■ **"Proyectos Socio-Productivos, desde la participación y la identidad". (Manual para estudiantes de Secundaria)**

➤ En la Bibliografía, cita el Módulo *"Educación Transformadora" (CAS)*
Mary Luz Gómez y Alejandro Ticona
Fundación "Machaq Amawta
La Paz–2014 *(36 pp)*

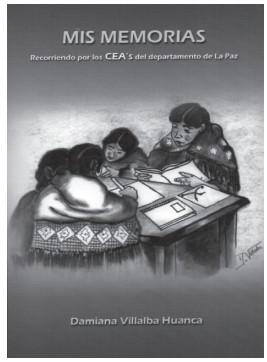
■ **"Proceso Educación y Pueblo" (Bolivia: 1900-2013) II Edición**

➤ Además del CAS, Red FERIA y CAEM *(ya citados en la I Edición)*, aquí incluye específicamente al CETHA Emborozú.
UMSA *(CCE)*–Red FERIA *(CAS)*–CEBIAE
La Paz – Mayo-2015 *(207 pp)*



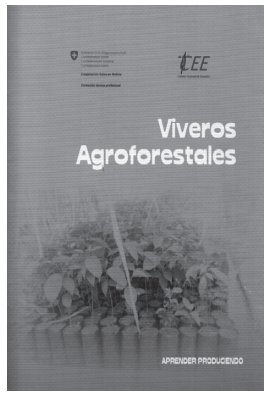
■ **"Mis memorias" (Recorriendo CEAS del departamento de La Paz)**

➤ Menciona a los CETHAs Titicachi *(pp. 76-81)*, Alto Beni *(pp. 96-97)* y al CEA Cotosi *(99)*. Además cita algunos aciertos de los CETHAs *(p. 110)*.
Damiana Villalba H.
El Alto–2015 *(126 pp)*.



■ **"Viveros Agroforestales" (Guía)**

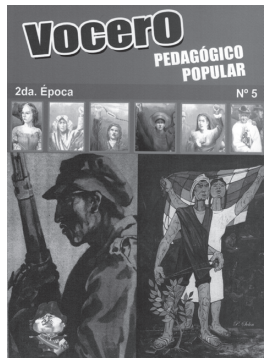
➤ Menciona al CETHAL Maniqui Tsimane *(p. 2)*
Arias-Antelo-Cortez-Vásquez
CETHAL Maniqui Tsimane
Cooperación Suiza – CEE
La Paz–Diciembre 2014 *(40 pp.)*



➤ *"Los caminos de Jawicho" (pp: 52-57)*
Menciona al CAS.
Beatriz Rocabado
Revista: *"Vocero pedagógico popular"*
Nº 5
B. Rocabado T. y Alfredo Revilla Ch.
La Paz – 2014-2015 *(103 pp)*.

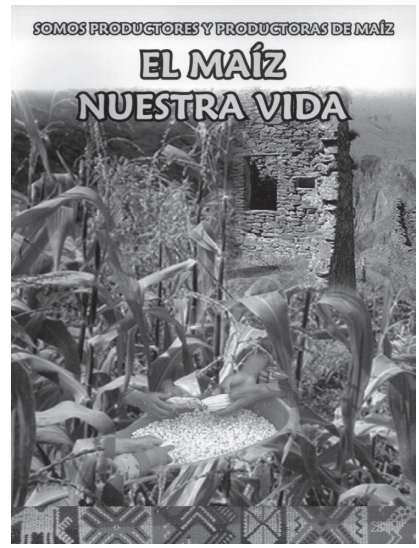
■ **"Umbral del s. XX." y "Escuelas ambulantes" (Hitos de la Educación Popular)**

➤ *Menciona la fuente: "Proceso Educación y Pueblo" (p. 15)*
Periódico: Comunidad Nº 1
ME – Unidad de Comunicación
La Paz - 2015 *(16 pp.)*.



■ **"El maíz: nuestra vida"**

➤ *Contenido elaborado por el CEA "I. de las Muñecas".*
B. Zambrana y Facilitadores/as CEA
ICFB - CEA Ildefonzo de las Muñecas
La Paz - 2014 *(92 pp.)* ■



Asamblea / Encuentro

2015

SUDAMERICA
CRFs.
AMAZONIA

COLEGIO

PROMOCION – 2007